

**Rapporto di gestione 2010** Raiffeisen Svizzera



**RAIFFEISEN**



|   |    |
|---|----|
| Note sulla tematica trattata nelle immagini                 | 3  |
| <b>Prefazione</b>   |    |
| Editoriale  | 4  |
| <b>Organigramma</b>   |    |
| Organigramma di Raiffeisen Svizzera                         | 6  |
| <b>Rapporto finanziario</b>                                 |    |
| Andamento degli affari                                      | 10 |
| Rapporto sulle remunerazioni                                | 15 |
| Bilancio  | 20 |
| Conto economico   | 21 |
| Proposta di ripartizione dell'utile di bilancio disponibile | 22 |
| Conto del flusso dei fondi                                  | 22 |
| Allegato rendiconto annuale                                 | 26 |
| Informazioni sul bilancio                                   | 40 |
| Informazioni sulle operazioni fuori bilancio                | 53 |
| Informazioni sul conto economico                            | 55 |
| Rapporto dell'Ufficio di revisione                          | 58 |
| Calcolo dei fondi propri necessari                          | 62 |
| Bilancio – Panoramica 5 anni                                | 64 |
| Conto economico – Panoramica 5 anni                         | 65 |





«Il mio più grande successo è quello di aprire nuovi orizzonti ai miei ragazzi verso un futuro sportivo ricco di successi»

Roland Barmettler, allenatore di lotta svizzera

Voi conoscete personalmente i pionieri di Raiffeisen, sono le collaboratrici e i collaboratori vicini a voi. I nostri pionieri vi aprono nuovi orizzonti, vi accompagnano lungo il percorso adatto a voi.

Ma non solo presso Raiffeisen potete trovare instancabili pionieri: queste persone sono impegnate ovunque, sia professionalmente, sia a titolo onorifico o in ambito privato. Le immagini del rapporto di gestione di quest'anno ritraggono uomini che sostengono il loro ambiente nella veste di pionieri. La soddisfazione del prossimo è la vera motivazione della loro attività, poiché li incita, giorno dopo giorno, a vivere secondo i propri valori, a condividerli e a trasmetterli.

Roland Barmettler è uno dei pionieri ritratti dal fotografo Phil Müller: allena i giovani lottatori di Stans, rafforza il loro spirito combattivo e insegnala loro la lealtà e la tradizione. Per questi ragazzi l'allenatore è un modello da imitare: solo chi vive secondo questi valori potrà essere un giorno un vero «duro».

Scoprite il mondo dei pionieri che, in tutta la Svizzera, aprono nuovi orizzonti agli altri; come l'ingegnere che costruisce concretamente una strada con un ponte o la professoressa che indica ai suoi studenti il percorso verso un orizzonte futuro coronato di successo.

**Editoriale** Il 2010 è stato un anno di cambiamenti. Nel prossimo futuro sarà quindi necessario attuare misure per prevenire simili contraccolpi. In questo contesto la doppia funzione di Raiffeisen Svizzera è particolarmente importante; da un lato siamo il centro dei servizi per le Banche Raiffeisen, dall'altro svolgiamo funzioni strategiche di conduzione e gestione per l'intero Gruppo.

*«Puntiamo su valori che ci rafforzano come Gruppo: un modello aziendale improntato alla sicurezza e il nostro radicamento a livello locale in Svizzera.»*

Il 2010 è stato caratterizzato da un dinamismo diffuso soprattutto nel mercato immobiliare, dove la domanda è stata costantemente elevata. Siamo riusciti a sfruttare a pieno i nostri punti di forza: la vicinanza alla clientela, il nostro radicamento regionale e le competenze decisionali decentralizzate alle Banche Raiffeisen. Al contempo era imprescindibile una visione di Gruppo, per dimostrare che la crescita di Raiffeisen non avviene al prezzo di rischi aggiuntivi. Grazie a un'efficiente gestione dei rischi a livello di Gruppo ora possiamo affermare che il nostro portafoglio crediti ha visto crescere ulteriormente la sua qualità, già elevatissima, parallelamente al suo volume.

Sui mercati finanziari serpeggiava una certa tensione, tuttavia non chiaramente indirizzata. In particolare gli investitori orientati alla sicurezza hanno continuato a mantenere le distanze. Noi abbiamo sfruttato questa «pausa di riposo», per ottimizzare la nostra gamma di prodotti orientandoci maggiormente verso gli obiettivi e i desideri degli investitori.

#### Rappresentazione degli interessi di Raiffeisen

L'ambito normativo è stato caratterizzato da un notevole dinamismo, evidente nelle numerose rielaborazioni, modifiche e negli sviluppi più recenti: nuove prescrizioni in materia di fondi propri, la garanzia dei depositi, la problematica del «Too big to fail» e il futuro del segreto bancario. Abbiamo lavorato intensamente per difendere gli interessi di Raiffeisen e portarli avanti in questo contesto. Le nuove prescrizioni in materia di fondi propri riguardano anche Raiffeisen; tuttavia queste modifiche non richiedono interventi poiché Raiffeisen è ottimamente capitalizzata.



Dr. Pierin Vincenz  
Presidente della Direzione  
del Gruppo Raiffeisen

### Un marchio da tutelare

Raiffeisen continua a godere di una reputazione eccellente presso le consumatrici e i consumatori svizzeri. Diversi studi condotti nel 2010 hanno dimostrato che Raiffeisen è la banca più apprezzata in Svizzera. Ma non è tutto! Secondo un sondaggio dell'istituto di ricerca GfK, Raiffeisen non solo gode della migliore reputazione tra le banche, ma è anche una delle società più amate della Svizzera.

E noi riteniamo importante difendere questo primato del marchio Raiffeisen, continuando a puntare sui valori che hanno reso forte il Gruppo: un modello aziendale improntato alla sicurezza e il nostro radicamento a livello locale in Svizzera. All'insegna del tema della swissness investiamo molto nel nostro marchio. Si pensi ad esempio al successo dello sponsoring della Festa federale dei lottatori e degli alpighiani 2010 a Frauenfeld o allo sponsoring degli sport sulla neve.

### Due nuovi membri del Consiglio di amministrazione

Anche l'organizzazione ha subito modifiche: dopo dodici anni nel Consiglio di amministrazione di Raiffeisen Svizzera, Marie-Françoise Perruchoud-Massy si è ritirata dalla carica di vicepresidente. Colgo l'occasione per esprimere tutta la mia gratitudine per l'impegno profuso a favore di Raiffeisen Svizzera. I delegati delle Banche Raiffeisen hanno eletto Rita Fuhrer in qualità di membro indipendente e Anna-Claude Luisier come rappresentante delle Federazioni regionali e delle Banche Raiffeisen nel Consiglio di amministrazione.

### Prospettive: un anno di cambiamenti

Anche nel 2011 Raiffeisen dovrà confrontarsi con numerosi cambiamenti nel settore bancario. La crescita nel nostro core business, ovvero il finanziamento di abitazioni ad uso proprio, dovrebbe permanere. Con il lento aumento degli interessi, il dinamismo del mercato immobiliare perderà tuttavia un po' di slancio. Proseguiremo nella diversificazione dei campi di attività, strategia per la quale abbiamo posto le basi nel 2010 investendo in nuovi prodotti, nuovi collaboratori e nella formazione. Esistono quindi buoni presupposti per crescere ulteriormente nel 2011 nel settore degli investimenti e della clientela aziendale. Nel contempo rafforzeremo il nostro concetto unico di societariato. A partire da marzo 2011 i soci Raiffeisen potranno inoltre godere di vantaggi esclusivi su biglietti per concerti ed eventi. A tale scopo viene lanciato in Internet un portale soci con offerte per il tempo libero.

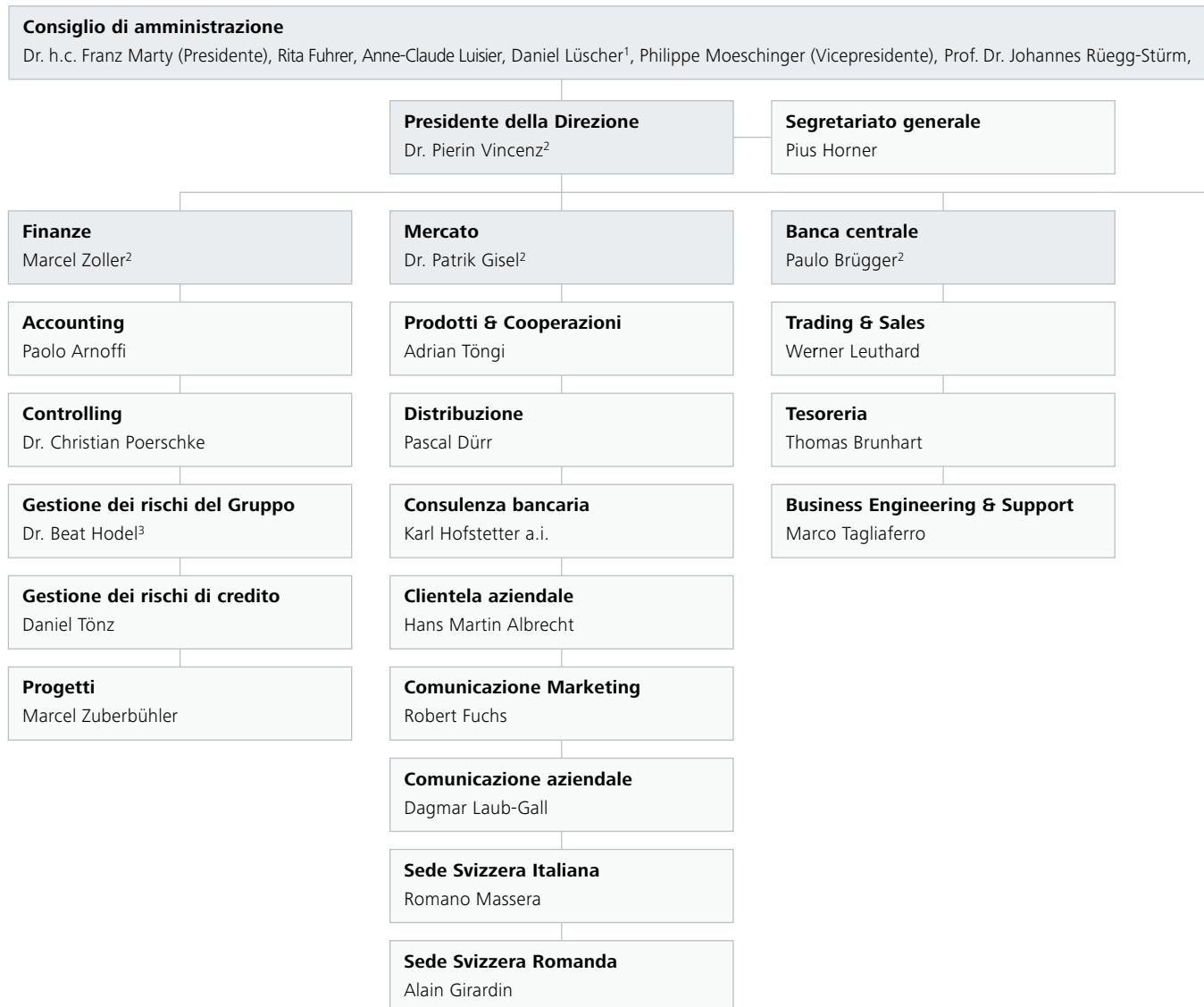
### Ringraziamenti

Vorrei esprimere il mio ringraziamento al Consiglio di amministrazione e ai collaboratori del Gruppo Raiffeisen. Sono innanzitutto loro che, reagendo con flessibilità a ogni cambiamento, rendono possibile il successo di Raiffeisen.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "P. Vincenz".

Dr. Pierin Vincenz  
Presidente della Direzione del Gruppo Raiffeisen

### Organigramma di Raiffeisen Svizzera



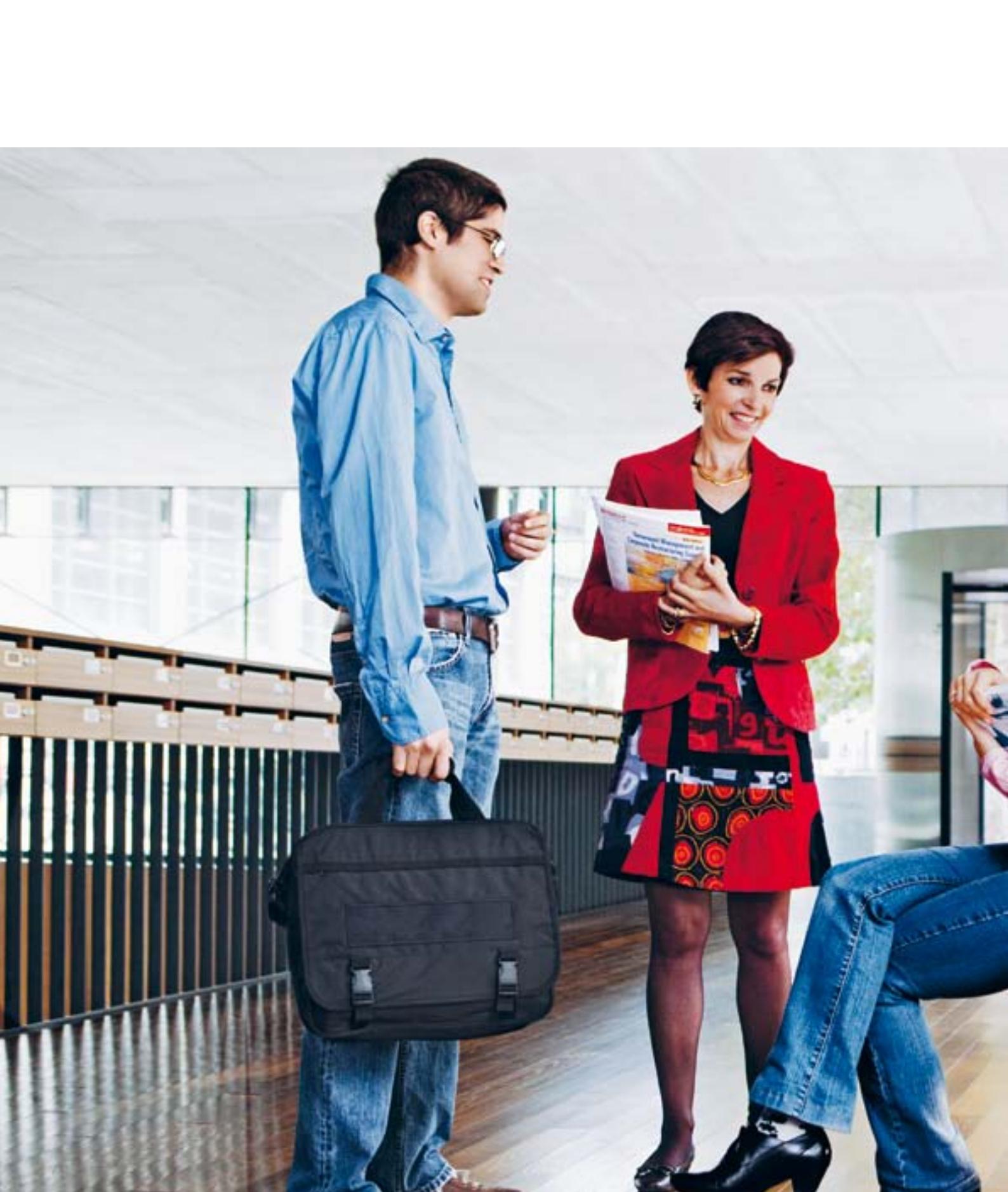
Urs Schneider, Christian Spring<sup>1</sup>, Prof. Dr. Franco Taisch, Mario Verga, Lic. iur. Edgar Wohlhauser, Werner Zollinger

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <b>Succursali</b><br>Gabriele Burn <sup>2</sup> | <b>IT</b><br>Damir Bogdan <sup>2</sup>             | <b>Services</b><br>Michael Auer <sup>2</sup>        | <b>Revisione interna (RI)</b><br>Kurt Zobrist   |
| <b>Succursale San Gallo</b><br>Dieter Leopold   | <b>IT Governance &amp; Services</b><br>Markus Beck | <b>HR Management</b><br>Michael Federer             | <b>RI BR San Gallo</b><br>Roland Meier          |
| <b>Succursale Winterthur</b><br>René Bentele    | <b>Business Systems</b><br>Beat Monstein           | <b>Legal &amp; Compliance</b><br>Roland Schaub      | <b>RI BR Dietikon</b><br>Räto Willi             |
| <b>Succursale Basilea</b><br>Bruno Stiegeler    | <b>IT Testing &amp; Tools</b><br>Martin Sutter     | <b>Organizzazione &amp; Acquisti</b><br>Robin Marke | <b>RI BR Losanna</b><br>Jean-Daniel Rossier     |
| <b>Succursale Zurigo</b><br>Matthias Läubli     | <b>Operatività IT</b><br>Christian Lampert         | <b>Elaborazione</b><br>Olivier A. Oettinger         | <b>RI BR Bellinzona</b><br>Katia Carobbio       |
| <b>Succursale Berna</b><br>Daniel Schmid        |  | <b>Facility Management</b><br>Roland Hagen          | <b>RI Raiffeisen Svizzera</b><br>Sergio Pesenti |
| <b>Succursale Thalwil</b><br>Daniel Duca        |  | <b>Formazione</b><br>Urs von Däniken                | <b>Revisione interna ICT</b><br>Markus Hug      |

1) Dipendente, ai sensi della circolare FINMA 2008/24 cifre a margine 20-24

2) Membro della Direzione

3) Membro della Direzione allargata





**Rajna Gibson-Brandon, professoressa di Finanza**

Rajna Gibson-Brandon è professoressa di Finanza all'Università di Ginevra e dirige il «Geneva Finance Research Institute» (GFRI). Rajna Gibson-Brandon, professoressa universitaria di successo, condivide le proprie conoscenze ed esperienze con gli studenti, perché per lei l'Università è anche il luogo del dialogo. È interessata a ciò che motiva i giovani e stimolata dalla possibilità di promuovere talenti e di scoprire nuovi orizzonti con lungimiranza. Sa bene che è in grado di fornire ai giovani un know-how prezioso per il loro percorso verso nuovi orizzonti.

**Andamento degli affari** L'esercizio 2010 è stato caratterizzato dal bisogno di rifinanziamento delle Banche Raiffeisen, dalla crescita soddisfacente dei prestiti alla clientela e dall'efficace gestione della struttura del bilancio. Nonostante il difficile contesto, il solido risultato da interessi e la rigorosa gestione dei risultati hanno consentito di incrementare l'utile lordo del 74 per cento.

- *Rifinanziamento degli impegni di pagamento delle Banche Raiffeisen con CHF 1.9 miliardi.*
- *Incremento dei prestiti alla clientela del 27 per cento*
- *Aumento del risultato da interessi del 29 per cento grazie alla gestione della struttura del bilancio*
- *Calo dei costi di esercizio del 2.5 per cento*
- *Aumento dell'utile lordo di CHF 43 milioni grazie al rigoroso controllo dei costi*

Nell'esercizio in rassegna, Raiffeisen Svizzera ha realizzato un utile di esercizio di CHF 20.5 milioni. Il totale di bilancio è rimasto pressoché invariato, registrando per contro massicci spostamenti in singole posizioni.

Dopo il giorno di stesura del bilancio non si sono verificati eventi che avrebbero potuto incidere significativamente sul risultato di esercizio.

#### **Conto economico**

Nonostante il calo del risultato da operazioni di negoziazione, i ricavi di esercizio sono aumentati di CHF 32.3 milioni (pari al +6.4 per cento). Ciò è dovuto al sostanziale miglioramento dei ricavi da interessi, nonché all'incremento del risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio. La rigorosa gestione dei costi ha permesso di ridurre i costi di esercizio del 2.5 per cento, ovvero di CHF 11.2 milioni.

#### **Ricavi da operazioni bancarie ordinarie**

Il risultato da operazioni su interessi (allegato 20) è aumentato del 28.9 per cento a CHF 125.3 milioni. Questo incremento è sostanzialmente da attribuire al buon esito della trasformazione delle scadenze da parte della Tesoreria. Grazie a un'efficiente gestione del bilancio, anche le sucursali sono riuscite a migliorare di CHF 6.2 milioni il loro contributo al risultato rispetto all'esercizio precedente.

Il risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio (allegato 21) ha evidenziato un incremento del 13.9 per cento rispetto al 2009, passando a CHF 71.9 milioni. I proventi nelle operazioni in titoli e d'investimento

sono leggermente aumentati, a seguito dei minori costi per la gestione dei fondi e dei maggiori volumi con i fondi di terzi. I proventi dalle altre prestazioni di servizio hanno, invece, realizzato una vigorosa crescita di oltre il 10 per cento attestandosi a CHF 58 milioni, grazie alla nuova impennata del volume del traffico dei pagamenti. L'onere per commissioni si è ridotto del 5.2 per cento raggiungendo quota CHF 45.4 milioni, quale conseguenza della contrazione del volume delle transazioni nelle operazioni in titoli e del minor numero di depositi, nonché della sensibile riduzione degli oneri dell'imposta sul valore aggiunto.

Con CHF 41.9 milioni, nel 2010 Raiffeisen Svizzera ha conseguito un buon risultato nelle operazioni di negoziazione (allegato 22). La negoziazione di divise, banconote e metalli preziosi ha di nuovo fornito il principale contributo a questo successo. Il difficile contesto sul fronte delle azioni e delle operazioni su tassi di interesse ha invece impedito di raggiungere il risultato dell'esercizio precedente.

Gli altri risultati ordinari hanno evidenziato un incremento, progredendo dell'1.3 per cento a CHF 299.7 milioni. Nell'esercizio in rassegna, i dividendi delle due partecipazioni strategiche in Vontobel Holding SA e Helvetia Holding SA hanno registrato un aumento di circa CHF 2 milioni, a seguito del quale i proventi da partecipazioni sono cresciuti del 10.7 per cento a CHF 22.3 milioni. Gli altri ricavi ordinari (allegato 23) includono, unitamente agli introiti da prestazioni calcolate individualmente, i contributi delle Banche Raiffeisen per prestazioni collettive e strategiche di Raiffeisen Svizzera, che nel complesso si situano sullo stesso livello dello scorso anno. Nell'esercizio in rassegna le

Banche Raiffeisen hanno acquistato servizi informatici per un controvalore di CHF 88.7 milioni (CHF +8.4 milioni), mentre la spesa per gli altri servizi individuali è in pratica rimasta invariata (CHF 90.9 milioni). Le prestazioni proprie di Raiffeisen Svizzera per progetti del Gruppo, pari a CHF 41.5 milioni (esercizio precedente CHF 44.9 milioni) sono state addebitate alle Banche Raiffeisen e accreditate agli altri ricavi ordinari. Le spese complessive addebitate alle Banche Raiffeisen per progetti sono diminuite di CHF 4.9 milioni rispetto all'esercizio precedente. Gli altri costi ordinari sono aumentati di 1.2 milioni, a causa degli adeguamenti di valore sugli investimenti finanziari richiesti dal mercato.

#### **Costi di esercizio**

Le spese per il personale (allegato 24) sono diminuite di ulteriori 4.8 milioni a CHF 288.1 milioni (-1.6 per cento), dopo la riduzione di CHF 5.7 milioni già realizzata nell'esercizio precedente. Oltre a un leggero calo dell'effettivo, i risparmi sono soprattutto dovuti alla riduzione dei contratti temporanei nelle attività progettuali. Con l'introduzione della nuova soluzione previdenziale all'inizio dell'esercizio in rassegna, i contributi del datore di lavoro agli istituti di previdenza per il personale sono aumentati di CHF 1.6 milioni raggiungendo CHF 23.7 milioni.

Nell'esercizio in rassegna, le spese per il materiale (allegato 25) sono state ridotte di 6.4 milioni (-4.1 per cento) attestandosi a CHF 148.4 milioni (-16.5 milioni rispetto all'esercizio precedente). A seguito della diminuzione degli immobili in locazione a San Gallo, le spese per i locali sono calate di CHF 1.1 milioni a CHF 16.1 milioni. I costi EED,

macchine e mobilio, pari a CHF 73.8 milioni, sono rimasti invariati rispetto all'esercizio precedente. Ulteriori ingenti risparmi sono stati realizzati negli altri costi di esercizio, scesi di 4.9 milioni (-7.7 per cento) a CHF 58.4 milioni (esercizio precedente CHF -17.3 milioni). Le misure tese a contenere le spese sono evidenti in tutte le principali posizioni di costo, in particolare nei compensi per prestazioni di terzi.

#### **Ammortamenti sull'attivo fisso**

Nell'esercizio in rassegna sono di nuovo stati effettuati ammortamenti straordinari con carattere di riserva sull'infrastruttura EED e su altri immobilizzi. Gli ammortamenti (allegato 4) sono complessivamente diminuiti rispetto all'esercizio precedente di 22.5 milioni a CHF 69.9 milioni (-24.4 per cento), un risultato dovuto soprattutto alla netta contrazione degli investimenti alla voce «Altri», che include il software e i costi di sviluppo di terzi.

#### **Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite**

La posizione «Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite» ha registrato un incremento di CHF 2 milioni, raggiungendo CHF 4.2 milioni. Il sempre basso fabbisogno di accantonamenti rispecchia la politica creditizia prudente di Raiffeisen Svizzera.

#### **Risultato straordinario e imposte**

I ricavi straordinari (allegato 26), pari a CHF 3.8 milioni, comprende i proventi realizzati dalla vendita di azioni della Banca di obbligazioni fondiarie (CHF 2.2 milioni) e i proventi di due altre partecipazioni di minore entità (CHF 0.3 milioni). La partecipazione alla Cooperativa Olma Messen

St. Gallen è stata rivalutata di CHF 1 milione al valore di costo. I costi straordinari, pari a CHF 6.2 milioni, sono essenzialmente composti da CHF 4.6 milioni per la costituzione di riserve per rischi bancari generali, e da CHF 1.5 milioni per perdite da dismissione di immobilizzi. È stato possibile ridurre gli oneri fiscali a CHF 5.3 milioni.

#### **Utile di esercizio**

Con CHF 20.5 milioni, l'utile di esercizio ha registrato un aumento del 2.1 per cento rispetto all'anno precedente.

#### **Bilancio**

Il bilancio di Raiffeisen Svizzera riflette le molteplici esigenze cui l'organizzazione deve attenersi in base alla sua posizione centrale in seno al Gruppo Raiffeisen. Raiffeisen Svizzera gestisce succursali in diverse grandi città su tutto il territorio nazionale, con un'offerta di servizi simile a quella delle Banche Raiffeisen e fornisce, inoltre, per l'intero Gruppo le prestazioni di una banca centrale. Quale intermediario primario è responsabile anche della gestione della liquidità, del rifinanziamento, nonché della copertura dei rischi di modifica dei tassi d'interesse su base consolidata. In questo modo, la situazione della liquidità a breve termine delle Banche Raiffeisen, risultante dalla differenza fra l'aumento dei fondi della clientela e quello dei prestiti, produce i suoi effetti diretti sul totale di bilancio di Raiffeisen Svizzera e sulla relativa composizione. Nell'esercizio in rassegna, le riclassificazioni di bilancio sono state in parte consistenti; tuttavia, il totale di bilancio di Raiffeisen Svizzera è aumentato solo di CHF 424.3 milioni, pari all'1.4 per cento.

Le prescrizioni legali in materia di liquidità, cui ottemperare su base consolidata, sono sempre state rispettate. I requisiti legali in materia di fondi propri sono stati soddisfatti in misura adeguata (pag. 62).

#### Crediti/Impegni nei confronti delle Banche Raiffeisen

A fine 2010 Raiffeisen Svizzera presentava un credito netto nei confronti delle Banche Raiffeisen di CHF 0.8 miliardi. Nell'esercizio in rassegna sono in tal modo stati messi a disposizione delle Banche Raiffeisen CHF 1.9 miliardi (esercizio precedente CHF 1.7 miliardi) per il finanziamento delle transazioni cliente. In ottemperanza alle disposizioni legali in materia di liquidità, le Banche Raiffeisen detengono investimenti in conti bloccati per CHF 6.2 miliardi.

#### Crediti/Impegni nei confronti di altre banche

Nel 2010 il volume delle operazioni interbancarie è stato ulteriormente ridotto. In particolare i crediti presentavano alla fine del 2010 un saldo inferiore del 24.8 per cento rispetto all'esercizio precedente. Gli impegni netti sono aumentati a circa CHF 2 miliardi, un andamento che rispecchia l'accresciuto fabbisogno di rifinanziamento nelle attività di retail del Gruppo Raiffeisen. I prestiti non garantiti sul mercato interbancario si limitano alle durate brevi: a fine 2010 solo il 2 per cento del volume di credito da riscuotere aveva una durata superiore a un mese.

A seguito delle misure per l'assorbimento di liquidità introdotte dalla Banca nazionale svizzera, nel secondo semestre è subentrata una leggera ripresa sul mercato delle operazioni pronti contro termine (repo) in franchi svizzeri. Di

conseguenza Raiffeisen Svizzera ha riposizionato in operazioni di acquisto con obbligo di vendita (reverse repurchase) gran parte dei crediti nei confronti di banche. A fine 2010, circa i due terzi del credito totale nei confronti di banche erano sotto forma di reverse repo.

#### Prestiti alla clientela

Nell'esercizio in rassegna, i prestiti alla clientela sono complessivamente aumentati del 26.8 per cento a CHF 6.4 miliardi. Le succursali hanno incrementato il volume dei prestiti di CHF 698 milioni a CHF 5.5 miliardi (+14.6 per cento). Nei prestiti sono inoltre incluse le operazioni di leasing assunte da Raiffeisen Leasing SA (ca. CHF 200 milioni) e i prestiti a breve termine della Banca centrale in operazioni pronto contro termine.

#### Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione

Nel 2010 i portafogli destinati alla negoziazione sono stati sensibilmente ampliati (per la ripartizione del portafoglio si veda l'allegato 2). L'ampliamento concerne in particolare il portafoglio metalli preziosi ed è attribuibile all'aumento della domanda sul mercato, nonché al rialzo dei corsi. Queste consistenze sono in gran parte coperte contro i rischi di mercato. I requisiti in materia di fondi propri per i rischi di mercato nel trading book sono illustrati a pagina 62.

#### Investimenti finanziari

Il portafoglio titoli relativo agli investimenti finanziari (allegato 2), composto principalmente da obbligazioni di prim'ordine, viene gestito in conformità ai requisiti legali in materia di liquidità e agli obiettivi di liquidità interni. A

seguito delle scadenze, il valore contabile è diminuito di 1 miliardo a CHF 5.7 miliardi.

Nel corso dell'esercizio in rassegna, sono stati alienati tutti gli immobili che già negli anni precedenti erano destinati alla rivendita, poiché collegati a posizioni in sofferenza.

#### **Partecipazioni**

Le principali partecipazioni sono elencate negli allegati 3 e 4. Nell'esercizio in rassegna, Raiffeisen Svizzera ha investito CHF 70 milioni in partecipazioni già esistenti. La quota di partecipazione in SIX Group SA è stata aumentata dal 2 al 3.2 per cento. La quota di partecipazione nella Aduno Holding SA è stata aumentata dal 19 al 24.7 per cento.

Raiffeisen Svizzera ha inoltre esercitato in toto i propri diritti di opzione contestualmente all'aumento di capitale della Aduno Holding SA. Anche la Cooperativa Olma Messen St. Gallen nel 2010 ha effettuato un aumento di capitale. Con il versamento di CHF 1.1 milioni e la rivalutazione delle quote precedentemente ammortizzate, il valore contabile della partecipazione è aumentato a CHF 2.1 milioni (12.9 per cento del capitale sociale nominale). La quota di partecipazione alla Banca di obbligazioni fondiarie è invece diminuita dal 7.2 al 6.5 per cento, a seguito della vendita di azioni a diverse Banche Raiffeisen, nonché a un altro nuovo socio diretto della Banca di obbligazioni fondiarie.

#### **Immobilizzi**

Nell'esercizio in rassegna, l'ammontare del volume degli investimenti per gli immobili (allegato 4) è stato di CHF 23.4 milioni. Per l'edificio bancario in costruzione in Raiffeisenplatz 8 e per l'acquisto di un altro stabile a San Gallo sono stati spesi rispettivamente CHF 10.5 milioni e CHF 7.7 mi-

lioni. Per lo stabile ad uso della succursale di Adliswil e per i lavori di ristrutturazione a San Gallo e Dietikon sono stati investiti rispettivamente CHF 3.8 milioni e CHF 1.4 milioni. Negli altri immobilizzi sono stati investiti al netto CHF 34.5 milioni, di cui circa CHF 15.3 milioni imputabili al nuovo hardware EED. Ulteriori posizioni di rilievo riguardano i lavori di ristrutturazione in immobili di terzi e l'arredamento delle succursali e delle loro nuove agenzie pari a circa CHF 12.5 milioni, nonché l'ampliamento del nuovo immobile in locazione sito a Zurigo per CHF 4.7 milioni. Alla posizione «Altri» sono iscritti investimenti per CHF 17.9 milioni in software e licenze.

#### **Fondi della clientela**

Nell'esercizio in rassegna, i fondi della clientela sono aumentati del 10.9 per cento ovvero di CHF 856 milioni, arrivando a quota CHF 8.7 miliardi. I fondi della clientela nelle attività di retail hanno confermato la tendenza a privilegiare gli investimenti revocabili a breve termine (depositi di risparmio e d'investimento), a scapito degli investimenti fissi (obbligazioni di cassa e depositi vincolati). Presso le succursali, i fondi della clientela sono aumentati di CHF 193 milioni (+4.6 per cento) a quota CHF 4.4 miliardi. La Banca centrale ha ampliato di CHF 663 milioni il volume delle operazioni con i clienti istituzionali, raggiungendo CHF 4.3 miliardi.

**Prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie e prestiti**  
 Nell'esercizio in rassegna sono stati collocati con successo tre prestiti per un volume complessivo di CHF 950 milioni. In ottobre è giunto a scadenza un prestito di CHF 70 milioni, che ha comportato un incremento netto delle consi-

stenze di CHF 880 milioni a quota CHF 2.75 miliardi (allegato 9). Gli impegni nei confronti della Banca di obbligazioni fondiarie hanno registrato un aumento netto di CHF 406.7 milioni a CHF 1.23 miliardi. Ai rimborsi per l'ammontare di CHF 184.5 milioni si sono contrapposte nuove sottoscrizioni pari a CHF 591.2 milioni.

#### Rettifiche di valore e accantonamenti

Con CHF 37.6 milioni, le rettifiche di valore per i rischi di perdita (allegato 10) si sono mantenute su un livello pressoché invariato rispetto all'esercizio precedente. A CHF 14.5 milioni di nuove costituzioni si contrappongono CHF 10.6 milioni di scioglimenti, mentre per CHF 3.4 milioni sono state stornate perdite definitive. Per la determinazione delle rettifiche di valore relative ai rischi di perdita sono stati considerati i rischi d'insolvenza preventivati sulla base del rating interno e sulla base del computo delle coperture. Gli accantonamenti per altri rischi di esercizio ammontavano a CHF 1.5 milioni.

#### Riserve per rischi bancari generali

Nell'esercizio in rassegna, alle riserve per rischi bancari generali sono stati assegnati CHF 4.6 milioni. Con l'integrazione dell'attività di leasing di Raiffeisen Leasing SA, alle riserve sono stati attribuiti ulteriori CHF 3.7 milioni. Le riserve ammontano in tutto a CHF 347.3 milioni, di cui CHF 153 milioni soggetti a imposte (allegato 10).

#### Capitale proprio

Il capitale proprio è aumentato di CHF 14.4 milioni a CHF 867.7 milioni.

#### Operazioni fuori bilancio

Il totale degli impegni eventuali (allegato 17) è diminuito di CHF 64.5 milioni a CHF 488.7 milioni. Le garanzie per la copertura del rischio di credito sono diminuite di CHF 72.1 milioni, mentre gli altri impegni eventuali hanno registrato un incremento complessivo di CHF 8.6 milioni, riconducibile a nuove garanzie nell'ambito di crediti consorziali concessi alla clientela aziendale. L'estensione delle promesse irreversibili è in gran parte attribuibile ai limiti di credito aperti per la clientela aziendale. A seguito della vendita di azioni della Banca di obbligazioni fondiarie, gli impegni di versamento sono diminuiti di CHF 1.8 milioni.

Il volume dei contratti su strumenti finanziari derivati (allegato 18) ha registrato un leggero aumento da CHF 75.3 miliardi a CHF 77.9 miliardi. A fronte della contrazione da CHF 43.4 miliardi a CHF 28.4 miliardi delle operazioni di copertura per il banking book, sono state incrementate soprattutto le posizioni relative alle operazioni su tassi di interesse. I valori di rimpiazzo positivi si sono attestati a CHF 700.6 milioni (esercizio precedente CHF 632.2 milioni), quelli negativi a CHF 1.4 miliardi (esercizio precedente CHF 1.1 miliardi).

Le operazioni fiduciarie hanno accusato una flessione di CHF 13 milioni a CHF 13.9 milioni, soprattutto a fronte del basso livello dei tassi.

#### Rapporto sulle remunerazioni

Una strategia HR formulata in maniera chiara è fondamentale per il successo dell'azienda. Raiffeisen è un datore di lavoro interessante per i collaboratori attuali e futuri e dà particolare importanza ai seguenti elementi:

- identità culturale
- cultura dirigenziale inconfondibile
- responsabilità individuale e imprenditorialità
- condizioni d'impiego interessanti e conformi al mercato.

Un modello di remunerazione competitivo è uno dei fattori chiave per il posizionamento sul mercato quale datore di lavoro interessante. Il sistema di remunerazione è strutturato in maniera tale da attirare personale qualificato e da trattenere i collaboratori di talento. Le prestazioni eccellenti vengono riconosciute e il rendimento del singolo collaboratore incentivato. Solo in questo modo si possono raggiungere gli obiettivi strategici di lungo termine.

#### **Verifica e ulteriore sviluppo dell'efficace sistema di remunerazione**

Dal 1° gennaio 2010 Raiffeisen Svizzera è soggetta alla Circolare FINMA 10/1 «Sistemi di remunerazione». Nell'ambito dell'applicazione della Circolare FINMA 10/1 «Sistemi di remunerazione», il Consiglio di amministrazione ha verificato e sviluppato ulteriormente il sistema di remunerazione sinora ben funzionante e ampiamente accettato. In particolare si è voluto escludere qualsiasi incentivo che induca all'esposizione a rischi inutili o eccessivi.

Il modello aziendale cooperativo di Raiffeisen è orientato allo sviluppo aziendale a lungo termine. Anziché essere distribuiti, gli utili contribuiscono a incrementare il capitale proprio. Per questo non sono presenti incentivi che inducono ad assumere rischi eccessivi per ottenere opportunità di rendimento superiori alla media. Il basso profilo di ri-

schio di Raiffeisen si esprime nella politica di rischio formulata dal Consiglio di amministrazione, nel sistema dei limiti, nell'esigua partecipazione alle operazioni di negoziazione e nella quota estremamente contenuta di rettifiche di valore.

Il basso profilo di rischio, la stabilità dei proventi e il modello cooperativo sono i motivi che giustificano un sistema di remunerazione indipendente caratterizzato da remunerazioni massime («cap») definite per coloro che si assumono rischi, da una quota limitata di remunerazioni variabili e dalla corresponsione della remunerazione complessiva in contanti e in forma non differita. La politica di remunerazione persegue la costanza. Il nuovo sistema di remunerazione sarà ancora maggiormente improntato allo sviluppo di situazioni reddituali stabili e al successo a lungo termine.

Sulla scorta del modello aziendale del Gruppo Raiffeisen, a decorrere dal 1° gennaio 2011 il Consiglio di amministrazione ha emanato un regolamento che stabilisce nei dettagli la remunerazione dei membri del Consiglio di amministrazione e della Direzione, nonché i principi della remunerazione complessiva di tutti i collaboratori di Raiffeisen Svizzera. Raiffeisen Svizzera fornisce inoltre raccomandazioni per le Banche Raiffeisen.

#### **Caratteristiche strutturali del sistema di remunerazione**

##### **Composizione della remunerazione dei collaboratori**

La remunerazione di tutti i collaboratori (compresa quella dei membri della Direzione e del responsabile della Revisione interna) si compone come segue:

- Remunerazione fissa conforme al mercato: la compo-

nente fissa viene concordata individualmente. È stabilita in base a una funzione ben definita e alle capacità e conoscenze del collaboratore. Deve inoltre essere competitiva sul mercato del lavoro. L'intera remunerazione fissa è corrisposta sotto forma di pagamento in contanti.

- Moderata remunerazione variabile: la componente variabile si basa sul successo a lungo termine del Gruppo e sulla valutazione delle prestazioni del singolo collaboratore. Può essere corrisposta a tutte le funzioni, comprese quelle di controllo. Il Consiglio di amministrazione non riceve alcuna remunerazione variabile. L'intera remunerazione variabile è corrisposta come pagamento in contanti in forma non differita.
- Vantaggi salariali: i vantaggi salariali vengono corrisposti nell'ambito dei regolamenti e delle direttive vigenti, nella misura usuale per il settore.

#### Determinazione della remunerazione fissa del Consiglio di amministrazione e della Direzione

I dodici membri del Consiglio di amministrazione di Raiffeisen Svizzera sono remunerati in base al grado di responsabilità e al tempo dedicato alla società. Chi è anche membro di una commissione, responsabile di una commissione o presidente del Consiglio di amministrazione ha diritto a un compenso aggiuntivo.

La remunerazione fissa spettante ai membri della Direzione e al responsabile della Revisione interna è concordata in base al mercato del lavoro, alle esigenze del dipartimento di competenza, alla responsabilità direttiva e all'anzianità di servizio. La remunerazione fissa (esclusi i contributi del lavoratore e del datore di lavoro alle assicurazioni sociali

e di previdenza per il personale) ammonta al massimo a CHF 1'200'000.

#### Determinazione del pool complessivo delle remunerazioni variabili

La determinazione del pool complessivo delle remunerazioni variabili si basa in parti uguali sull'andamento a lungo termine dei seguenti criteri:

- sviluppo relativo degli utili rispetto al mercato
- sviluppo dei fondi propri
- sviluppo delle iniziative e dei progetti strategici
- sviluppo del fabbisogno di capitale dell'economia rispetto ai fondi propri di base.

#### Assegnazione delle remunerazioni variabili

Il Consiglio di amministrazione non riceve alcuna remunerazione variabile. La Commissione del Consiglio di amministrazione stabilisce i criteri per l'assegnazione della remunerazione variabile ai membri della Direzione e al responsabile della Revisione interna. La remunerazione variabile dei membri della Direzione e del responsabile della Revisione interna (esclusi i contributi del lavoratore e del datore di lavoro alle assicurazioni sociali e di previdenza per il personale) può essere pari al massimo a due terzi della remunerazione fissa. I criteri per l'assegnazione individuale della remunerazione variabile ai membri della Direzione e al responsabile della Revisione interna sono:

- il raggiungimento degli obiettivi personali
- l'andamento degli utili del Gruppo Raiffeisen rispetto al mercato
- l'evoluzione di iniziative e progetti strategici
- l'andamento dei rischi assunti.

L'assegnazione della remunerazione variabile agli altri collaboratori è stabilita dalla Direzione o dai superiori indicati nella regolamentazione delle competenze. Per l'assegnazione individuale contano soprattutto la funzione e la valutazione delle prestazioni da parte del superiore. In tal modo il singolo non è tentato di ottenere buoni risultati a breve termine, esponendosi a rischi eccessivi. Eventuali gravi violazioni delle direttive possono comportare la riduzione o l'annullamento della remunerazione variabile. Raiffeisen si posiziona sul mercato come datore di lavoro interessante, assicurando nella Raiffeisen Cassa pensioni le remunerazioni variabili superiori a CHF 3'000.

#### Governance

Il Consiglio di amministrazione di Raiffeisen Svizzera è responsabile dei seguenti punti:

- Definisce la politica di remunerazione, mediante l'emissione di un regolamento per Raiffeisen Svizzera e di raccomandazioni per le Banche Raiffeisen.
- Approva il rapporto sulle remunerazioni che la Commissione per le remunerazioni gli sottopone annualmente.
- Verifica la propria politica di remunerazione a intervalli regolari o in presenza di indizi che depongono a favore della necessità di una verifica o di una rielaborazione.
- Sottopone annualmente alla verifica della Revisione esterna o interna la struttura e l'applicazione della propria politica di remunerazione.

La Commissione del Consiglio di amministrazione è responsabile dell'applicazione del regolamento emanato dal Consiglio di amministrazione. Nel suo ruolo di Commissione

per le remunerazioni stabilisce in particolare l'entità del pool complessivo delle remunerazioni variabili. Stabilisce inoltre la componente fissa e variabile della remunerazione dei membri della Direzione, nonché del responsabile della Revisione interna.

#### Remunerazioni 2010

##### Totale delle remunerazioni complessive

Nell'esercizio in rassegna Raiffeisen Svizzera ha versato remunerazioni complessive (esclusi i contributi del datore di lavoro alle assicurazioni sociali e di previdenza per il personale) per un importo di CHF 221'048'772. Le remunerazioni dovute per l'esercizio in rassegna (componenti fissa e variabile) sono registrate integralmente nelle spese per il personale. Non vi sono registrazioni contabili con effetto sul conto economico relative a remunerazioni per esercizi precedenti.

| in CHF  | 2010        | Anno<br>precedente |
|---|-------------|--------------------|
| Totale delle remunerazioni complessive<br>di Raiffeisen Svizzera  | 221'048'772 | 219'172'989        |
| Addebiti e accrediti con effetto sul<br>conto economico nell'esercizio in<br>rassegna relativi a remunerazioni per<br>esercizi precedenti | 0           | 0                  |

##### Totale del pool complessivo delle remunerazioni variabili

Nell'esercizio in rassegna, la Commissione del Consiglio di amministrazione ha approvato per Raiffeisen Svizzera un pool complessivo per le remunerazioni variabili (esclusi i

contributi del datore di lavoro alle assicurazioni sociali e di previdenza per il personale) pari a CHF 31'687'901. Tale somma è stata interamente corrisposta come pagamento in contanti in forma non differita.

| in CHF  | <b>Anno</b> |                   |
|---|-------------|-------------------|
|   | <b>2010</b> | <b>precedente</b> |
| Totale del pool complessivo delle remunerazioni variabili di Raiffeisen Svizzera (solo pagamenti in contanti) | 31'687'901  | 32'029'513        |
| Numero dei beneficiari  | 1'692       | 1'759             |

### Consiglio di amministrazione

I dodici membri del Consiglio di amministrazione di Raiffeisen Svizzera hanno ricevuto per l'esercizio in rassegna una remunerazione complessiva di CHF 1'039'753. La remunerazione comprende tutte le indennità, spese e tutti i gettoni di presenza. Al Presidente del Consiglio di amministrazione, Dr. h.c. Franz Marty, spetta la remunerazione complessiva singola più elevata, pari a CHF 273'170. I membri del Consiglio di amministrazione non ricevono alcuna remunerazione variabile a titolo di partecipazione agli utili. Le prestazioni sociali complessive per i membri del Consiglio di amministrazione sono pari a CHF 140'977. Nell'esercizio in rassegna, ai membri del Consiglio di amministrazione non sono state corrisposte indennità né di insediamento né di uscita.

### Membri della Direzione (compreso il responsabile della Revisione interna)

Le remunerazioni complessive corrisposte ai membri della Direzione di Raiffeisen Svizzera nell'esercizio in rassegna (esclusi i contributi del lavoratore e del datore di lavoro alle assicurazioni sociali e di previdenza per il personale) ammontano a CHF 7'612'255 di cui CHF 1'840'432 spettanti al Dr. Pierin Vincenz, CEO di Raiffeisen Svizzera, rappresentano la somma massima percepita da un membro della Direzione. I contributi del lavoratore e del datore di lavoro alle assicurazioni sociali e di previdenza per il personale relativi ai membri della Direzione ammontano a CHF 3'005'496, di cui CHF 530'110 relativi al Dr. Pierin Vincenz, CEO di Raiffeisen Svizzera. Le remunerazioni fisse comprendono i compensi ai membri della Direzione per la loro attività svolta in seno ai Consigli di amministrazione.

Al giorno di riferimento, i crediti agli organi per i membri della Direzione ammontavano complessivamente a CHF 20'310'817. La Commissione del Consiglio di amministrazione funge da istanza competente per l'autorizzazione dei crediti ai membri della Direzione. Questi ultimi beneficiano delle usuali condizioni preferenziali concesse anche agli altri collaboratori. Nell'esercizio in rassegna, ai membri della Direzione non sono state corrisposte indennità né di insediamento né di uscita.

## Bilancio al 31 dicembre 2010

|  | 2010<br>in migliaia<br>di CHF | 2009<br>in migliaia<br>di CHF | Variazione<br>in migliaia<br>di CHF | Variazione<br>in % | Allegato      |
|--|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|--------------------|---------------|
| <b>Attivi</b>  |                               |                               |                                     |                    |               |
| Liquidità  | 414'887                       | 253'899                       | 160'988                             | 63,4 %             | 12            |
| Crediti risultanti da titoli del mercato monetario                               | 100'621                       | 629                           | 99'992                              | 15'897,0 %         | 12            |
| Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen                                       | 7'674'235                     | 6'528'587                     | 1'145'648                           | 17,5 %             | 6, 12         |
| Crediti nei confronti di altre banche  | 6'617'399                     | 8'798'963                     | -2'181'564                          | -24,8 %            | 12            |
| Crediti nei confronti della clientela  | 1'407'110                     | 638'953                       | 768'157                             | 120,2 %            | 1, 12         |
| Crediti ipotecari  | 4'983'123                     | 4'398'955                     | 584'168                             | 13,3 %             | 1, 6, 12      |
| <b>Prestiti alla clientela</b>   | <b>6'390'233</b>              | <b>5'037'907</b>              | <b>1'352'325</b>                    | <b>26,8 %</b>      |               |
| Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione                | 1'321'196                     | 500'033                       | 821'163                             | 164,2 %            | 2, 12         |
| Investimenti finanziari  | 5'681'657                     | 6'668'188                     | -986'531                            | -14,8 %            | 2, 6, 12      |
| Partecipazioni   | 449'696                       | 380'408                       | 69'288                              | 18,2 %             | 2, 3, 4       |
| Immobilizzi  | 279'032                       | 273'197                       | 5'835                               | 2,1 %              | 4             |
| Ratei e risconti   | 334'163                       | 334'852                       | -689                                | -0,2 %             |               |
| Altri attivi   | 1'665'903                     | 1'728'051                     | -62'148                             | -3,6 %             | 5             |
| <b>Totale degli attivi</b>   | <b>30'929'023</b>             | <b>30'504'714</b>             | <b>424'309</b>                      | <b>1,4 %</b>       | <b>14, 16</b> |
| Totale dei crediti postergati  | –                             | 3'279                         | -3'279                              | -100,0 %           |               |
| Totale dei crediti nei confronti di società del Gruppo                           | –                             | 164'476                       | -164'476                            | -100,0 %           |               |
| <b>Passivi</b>   |                               |                               |                                     |                    |               |
| Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen                                       | 6'675'793                     | 7'509'323                     | -833'530                            | -11,1 %            | 12            |
| Impegni nei confronti di altre banche  | 8'558'934                     | 9'822'687                     | -1'263'753                          | -12,9 %            | 12            |
| Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio<br>e di investimento | 3'085'362                     | 2'868'569                     | 216'793                             | 7,6 %              | 12            |
| Altri impegni nei confronti della clientela                                      | 5'123'804                     | 4'354'515                     | 769'289                             | 17,7 %             | 12            |
| Obbligazioni di cassa  | 522'227                       | 652'191                       | -129'964                            | -19,9 %            | 12            |
| <b>Fondi della clientela</b>   | <b>8'731'393</b>              | <b>7'875'275</b>              | <b>856'118</b>                      | <b>10,9 %</b>      |               |
| Prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie e prestiti                          | 3'979'700                     | 2'693'000                     | 1'286'700                           | 47,8 %             | 9, 12         |
| Ratei e risconti   | 254'086                       | 222'356                       | 31'730                              | 14,3 %             |               |
| Altri passivi  | 1'822'343                     | 1'491'991                     | 330'352                             | 22,1 %             | 5             |
| Rettifiche di valore e accantonamenti  | 39'075                        | 36'809                        | 2'266                               | 6,2 %              | 10            |
| Riserve per rischi bancari generali  | 347'300                       | 339'000                       | 8'300                               | 2,4 %              | 10            |
| Capitale sociale   | 360'000                       | 360'000                       | –                                   | 0,0 %              |               |
| Riserva legale generale  | 139'873                       | 134'172                       | 5'701                               | 4,2 %              |               |
| Utile annuo  | 20'528                        | 20'100                        | 428                                 | 2,1 %              |               |
| <b>Totale del capitale proprio</b>   | <b>867'700</b>                | <b>853'273</b>                | <b>14'427</b>                       | <b>1,7 %</b>       | <b>11</b>     |
| <b>Totale dei passivi</b>  | <b>30'929'023</b>             | <b>30'504'714</b>             | <b>424'309</b>                      | <b>1,4 %</b>       | <b>14, 16</b> |
| Totale degli impegni postergati  | –                             | –                             | –                                   | –                  |               |
| Totale degli impegni nei confronti di società del Gruppo                         | 6'331                         | 7'318                         | -987                                | -13,5 %            |               |
| <b>Operazioni fuori bilancio</b>   |                               |                               |                                     |                    |               |
| Impegni eventuali  | 488'718                       | 553'226                       | -64'508                             | -11,7 %            | 1, 17         |
| Promesse irrevocabili  | 441'587                       | 360'429                       | 81'158                              | 22,5 %             | 1             |
| Impegni di pagamento e di versamento suppletivo                                  | 18'320                        | 20'076                        | -1'756                              | -8,7 %             | 1             |
| Strumenti finanziari derivati  |                               |                               |                                     |                    |               |
| Valori positivi di rimpiazzo   | 700'590                       | 632'200                       | 68'390                              | 10,8 %             | 18            |
| Valori negativi di rimpiazzo   | 1'432'270                     | 1'107'937                     | 324'333                             | 29,3 %             | 18            |
| Volume dei contratti   | 77'890'734                    | 75'312'222                    | 2'578'512                           | 3,4 %              | 18            |
| Operazioni fiduciarie  | 13'852                        | 26'893                        | -13'041                             | -48,5 %            | 19            |

# Conto economico 2010

|  | 2010<br>in migliaia<br>di CHF | 2009<br>in migliaia<br>di CHF | Variazione<br>in migliaia<br>di CHF | Variazione<br>in % | Allegato  |
|--|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|--------------------|-----------|
| Proventi per interessi e sconti  | 605'060                       | 663'529                       | -58'469                             | -8,8 %             | 20        |
| Proventi per interessi e dividendi da investimenti finanziari                  | 91'391                        | 97'687                        | -6'296                              | -6,4 %             | 20        |
| Oneri per interessi  | -571'114                      | -663'983                      | 92'869                              | -14,0 %            | 20        |
| <b>Risultato da operazioni su interessi</b>                                    | <b>125'338</b>                | <b>97'233</b>                 | <b>28'105</b>                       | <b>28,9 %</b>      |           |
| Proventi per commissioni su operazioni di credito                              | 4'238                         | 4'236                         | 2                                   | 0,0 %              | 21        |
| Proventi per commissioni su operazioni in titoli<br>e di investimento          | 55'035                        | 54'085                        | 950                                 | 1,8 %              | 21        |
| Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio                      | 58'016                        | 52'654                        | 5'362                               | 10,2 %             | 21        |
| Oneri per commissioni  | -45'358                       | -47'824                       | 2'466                               | -5,2 %             | 21        |
| <b>Risultato da operazioni in commissione<br/>e da prestazioni di servizio</b> | <b>71'930</b>                 | <b>63'150</b>                 | <b>8'780</b>                        | <b>13,9 %</b>      |           |
| <b>Risultato da operazioni di negoziazione</b>                                 | <b>41'861</b>                 | <b>50'320</b>                 | <b>-8'459</b>                       | <b>-16,8 %</b>     | <b>22</b> |
| Risultato da alienazioni di investimenti finanziari                            | 50                            | -365                          | 415                                 | 113,7 %            |           |
| Proventi da partecipazioni   | 22'338                        | 20'178                        | 2'160                               | 10,7 %             |           |
| Risultato da immobili  | 3'052                         | 3'212                         | -160                                | -5,0 %             |           |
| Altri ricavi ordinari  | 275'663                       | 273'026                       | 2'637                               | 1,0 %              | 23        |
| Altri costi ordinari   | -1'439                        | -220                          | -1'219                              | 554,1 %            |           |
| <b>Altri risultati ordinari</b>  | <b>299'665</b>                | <b>295'831</b>                | <b>3'834</b>                        | <b>1,3 %</b>       |           |
| <b>Ricavi di esercizio</b>   | <b>538'794</b>                | <b>506'534</b>                | <b>32'260</b>                       | <b>6,4 %</b>       |           |
| Spese per il personale   | -288'114                      | -292'892                      | 4'778                               | -1,6 %             | 24        |
| Spese per il materiale   | -148'358                      | -154'770                      | 6'412                               | -4,1 %             | 25        |
| <b>Costi di esercizio</b>  | <b>-436'473</b>               | <b>-447'662</b>               | <b>11'189</b>                       | <b>-2,5 %</b>      |           |
| <b>Utile lordo</b>   | <b>102'321</b>                | <b>58'871</b>                 | <b>43'450</b>                       | <b>73,8 %</b>      |           |
| Ammortamenti sull'attivo fisso   | -69'896                       | -92'395                       | 22'499                              | -24,4 %            | 4         |
| Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite                                 | -4'222                        | -2'243                        | -1'979                              | 88,2 %             |           |
| <b>Risultato d'esercizio (Risultato intermedio)</b>                            | <b>28'203</b>                 | <b>-35'767</b>                | <b>63'970</b>                       | <b>178,9 %</b>     |           |
| Ricavi straordinari  | 3'764                         | 74'107                        | -70'343                             | -94,9 %            | 26        |
| Costi straordinari   | -6'160                        | -12'640                       | 6'480                               | -51,3 %            | 26        |
| Imposte  | -5'280                        | -5'600                        | 320                                 | -5,7 %             |           |
| <b>Utile annuo</b>   | <b>20'528</b>                 | <b>20'100</b>                 | <b>428</b>                          | <b>2,1 %</b>       |           |

Gli importi indicati nel conto economico sono arrotondati; è pertanto possibile che sussistano discrepanze minime nelle somme totali.

## Proposta di ripartizione dell'utile di bilancio disponibile

all'Assemblea ordinaria dei delegati del 18 giugno 2011 a Lucerna

|   | 2010<br>in migliaia<br>di CHF | 2009<br>in migliaia<br>di CHF | Variazione<br>in migliaia<br>di CHF | Variazione<br>in % |
|---|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|--------------------|
| <b>Impiego dell'utile</b>                   |                               |                               |                                     |                    |
| Utile di esercizio                          | 20'528                        | 20'100                        | 428                                 | 2,1                |
| Utile riportato                             | –                             | –                             | –                                   | –                  |
| <b>Utile di bilancio</b>                    | <b>20'528</b>                 | <b>20'100</b>                 | <b>428</b>                          | <b>2,1</b>         |
| Impiego dell'utile                          |                               |                               |                                     |                    |
| – Destinazione alla riserva legale generale | 6'128                         | 5'700                         | 428                                 | 7,5                |
| – Remunerazione del capitale sociale        | 14'400                        | 14'400                        | –                                   | 0,0                |
| <b>Totale dell'impiego dell'utile</b>       | <b>20'528</b>                 | <b>20'100</b>                 | <b>428</b>                          | <b>2,1</b>         |

## Conto del flusso dei fondi 2010

|   | 2010<br>Provenienza<br>dei fondi<br>in migliaia<br>di CHF | 2010<br>Impiego dei<br>fondi<br>in migliaia<br>di CHF | 2009<br>Provenienza<br>dei fondi<br>in migliaia<br>di CHF | 2009<br>Impiego dei<br>fondi<br>in migliaia<br>di CHF |
|---|---|---|---|---|
| <b>Flusso dei fondi derivante dal risultato operativo<br/>(finanziamento interno)</b> |   |   |   |   |
| Utile annuo   | 20'528  | 20'100  |   |   |
| Ammortamenti sugli immobili   | 69'896  | 92'395  |   |   |
| Recuperi di valore su partecipazioni  |   | 1'007   |   | 71'301  |
| Rettifiche di valore e accantonamenti   | 14'632  | 14'791  | 11'142  | 11'511  |
| Accantonamenti da integrazione Raiffeisen Leasing                                     | 2'424   |   |   |   |
| Riserve per rischi bancari generali   | 4'613   | 10'900  |   |   |
| Ratei e risconti attivi   | 689   |   | 15'578  |   |
| Ratei e risconti passivi  | 31'730  |   | 125'390   |   |
| Remunerazione delle quote sociali per l'esercizio precedente                          |   | 14'400  | 14'243  |   |
| <b>Saldo</b>  | <b>114'314</b>  | –   | –   | <b>103'486</b>  |
| <b>Flusso dei fondi risultante dalle transazioni<br/>sul capitale proprio</b>         |   |   |   |   |
| Variazione netta del capitale sociale   |   |   |   |   |
| Accesso alle riserve derivate dal rilevamento dell'attività di leasing                | 3'687   |   |   |   |
| <b>Saldo</b>  | <b>3'687</b>  | –   | –   | –   |
| <b>Flusso dei fondi risultante dai cambiamenti<br/>nell'attivo fisso</b>              |   |   |   |   |
| Partecipazioni  | 1'402   | 69'683  | 83  | 24'911  |
| Immobili  |   | 23'380  |   | 6'152   |
| Altri immobili  | 1'163   | 35'623  | 8'352   | 42'827  |
| Altri   |   | 17'891  |   | 21'292  |
| <b>Saldo</b>  | –   | <b>144'012</b>  | –   | <b>86'747</b>   |

Continua a pagina 23

|  | 2010<br>Provenienza<br>dei fondi<br>in migliaia<br>di CHF | 2010<br>Impiego dei<br>fondi<br>in migliaia<br>di CHF | 2009<br>Provenienza<br>dei fondi<br>in migliaia<br>di CHF | 2009<br>Impiego dei<br>fondi<br>in migliaia<br>di CHF |
|--|---|---|---|---|
| <b>Flusso dei fondi risultante dalle attività bancarie della Banca centrale con le Banche Raiffeisen</b> |   |   |   |   |
| Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen   | 75'955  |   |   | 11'281  |
| Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen   |   | 2'795'593   |   | 2'359'151   |
| Crediti nei confronti della clientela, cessioni tacite   |   |   | 22'627  |   |
| Crediti ipotecari, cessioni tacite   |   |   | 144'988   |   |
| <b>Saldo</b>   | <b>-</b>  | <b>2'719'638</b>                                      |   | <b>-</b>  |
| <b>Flusso dei fondi risultante dalle altre attività bancarie della Banca centrale</b>                    |   |   |   |   |
| Impegni nei confronti di banche  |   | 937'687   | 1'328'829   |   |
| Impegni nei confronti della clientela  | 663'587   |   |   | 27'992  |
| Prestiti obbligazionari  | 950'000   | 70'000  |   | 250'000   |
| Prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie   | 591'200   | 184'500   | 8'700   | 122'350   |
| Altri passivi  | 331'680   |   | 105'765   |   |
| Crediti risultanti da titoli del mercato monetario   |   | 99'830  |   |   |
| Crediti nei confronti di banche  | 2'171'432   |   | 3'800'824   |   |
| Crediti nei confronti della clientela  |   | 654'232   | 87'417  |   |
| Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione  |   | 820'656   |   | 134'384   |
| Investimenti finanziari  | 986'531   |   |   | 3'313'274   |
| Altri attivi   | 62'229  |   | 498'076   |   |
| Liquidità  |   | 158'270   | 448'957   |   |
| <b>Saldo</b>   | <b>2'831'484</b>  | <b>-</b>  | <b>2'430'568</b>  | <b>-</b>  |
| <b>Flusso dei fondi risultante dalle attività bancarie delle succursali di Raiffeisen Svizzera</b>       |   |   |   |   |
| Posizione netta presso la Banca centrale   | 424'526   |   | 534'150   |   |
| Depositi a risparmio e di investimento   | 240'938   |   | 553'017   |   |
| Altri impegni nei confronti della clientela  | 81'556  |   |   | 208'747   |
| Obbligazioni di cassa  | 124'329   | 254'293   | 125'000   | 168'326   |
| Prestiti obbligazionari/Prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie                                     |   |   |   |   |
| Altri passivi  |   | 1'328   |   | 2'637   |
| Crediti nei confronti della clientela  |   | 113'926   |   | 92'518  |
| Crediti ipotecari  |   | 584'168   |   | 777'872   |
| Investimenti finanziari  |   |   | 175   |   |
| Altri attivi   |   | 751   |   | 39  |
| Liquidità  |   | 2'718   | 279   |   |
| <b>Saldo</b>   | <b>-</b>  | <b>85'835</b>   |   | <b>37'518</b>   |
| <b>Totale della provenienza dei fondi</b>  | <b>6'854'727</b>  |   | <b>7'801'776</b>  |   |
| <b>Totale dell'impiego dei fondi</b>   |   | <b>6'854'727</b>                                      |   | <b>7'801'776</b>                                      |





#### **Valerio Jelmini, forestale**

Valerio Jelmini lavora ad Ambri come forestale di circolo per il cantone. I pendii scoscesi della Leventina sono ricoperti da fitti boschi che proteggono i paesi e le vie di comunicazione nel fondo valle. Affinché il bosco resti sempre forte, sano e stabile è necessario che le condizioni per i giovani alberi siano ottimali. Valerio Jelmini s'impegna per il mantenimento del bosco, curando e promuovendo il ringiovanimento naturale e nei casi estremi il rimboschimento. Nel suo lavoro in mezzo ai boschi pensa quindi alle future generazioni.

## Allegato al rendiconto annuale

### Note sull'attività operativa

Tra le principali funzioni di Raiffeisen Svizzera rientrano la compensazione finanziaria e creditizia e la garanzia dell'adempimento dei requisiti legali in materia di liquidità per l'intera organizzazione. La compensazione delle ricorrenti variazioni stagionali delle liquidità di tutto il Gruppo Raiffeisen, che raggiunge un totale di bilancio di circa CHF 147 miliardi, rappresenta un compito estremamente impegnativo.

La differenza tra la crescita dei fondi della clientela e quella dei prestiti presso le Banche Raiffeisen si riflette direttamente sulla composizione e sul volume del bilancio di Raiffeisen Svizzera. Nello svolgimento delle sue mansioni quale ufficio centrale di girate del Gruppo Raiffeisen, Raiffeisen Svizzera ha ampliato negli ultimi anni le attività interbancarie, rafforzando notevolmente le operazioni pronti contro termine (repo) in Svizzera e le attività di raccolta di fondi a medio e lungo termine all'estero. La Banca centrale di Raiffeisen Svizzera figura tra le maggiori trading house nell'ambito delle operazioni pronti contro termine in Svizzera.

Queste operazioni, che non intaccano i fondi propri, hanno consentito un considerevole miglioramento del profilo dei rischi di credito nelle attività interbancarie. È stata inoltre ottimizzata la gestione della liquidità e al contempo sono stati ridotti sostanzialmente i costi di rifinanziamento per il Gruppo.

Grazie all'appartenenza al Gruppo Raiffeisen, le singole Banche usufruiscono di numerose prestazioni in diversi settori, quali conduzione, marketing, economia aziendale, in-

formatica, edilizia (inclusa la sicurezza), formazione e diritto. Oltre alle attività interbancarie, Raiffeisen Svizzera svolge anche operazioni in proprio con la clientela, attraverso Banca centrale e le succursali di Basilea, Berna, San Gallo, Thalwil, Winterthur e Zurigo. La Banca centrale può assumere impegni anche all'estero, ma fino a un massimo del 5 per cento, ponderato per il rischio, del totale di bilancio consolidato del Gruppo Raiffeisen e nel rispetto dei fattori di ponderazione del rischio previsti dalla Legge sulle banche.

Conformemente allo statuto (art. 5 cpv. 4) Raiffeisen Svizzera si fa garante degli impegni delle Banche Raiffeisen le quali, in contropartita, garantiscono per gli impegni di Raiffeisen Svizzera nella misura dei loro fondi propri.

### Personale

A fine 2010 l'effettivo risultava pari a 1'765 collaboratori, senza considerare gli impieghi a tempo parziale (esercizio precedente 1'768 unità).

### Valutazione dei rischi

Il Consiglio di amministrazione si assume la responsabilità generale della gestione e del controllo dei rischi del Gruppo Raiffeisen. Definisce la politica dei rischi e la sottopone annualmente a verifica. Con la stessa cadenza annuale fissa la propensione al rischio e i limiti globali.

Basandosi sul rapporto sui rischi per il CdA, il Consiglio di amministrazione provvede, trimestralmente, a sorvegliare la situazione dei rischi e l'andamento del capitale che de-

termina la loro sostenibilità. Tale rapporto fornisce informazioni dettagliate sulla situazione di rischio, sulla dotatione di capitale, sull'osservanza dei limiti globali e sulle eventuali misure. Punti focali del monitoraggio sono in particolare i rischi di credito e i rischi di mercato nel banking book e nel trading book, i rischi di liquidità, i rischi operativi, nonché i rischi concernenti il patto di solidarietà all'interno del Gruppo Raiffeisen, ovvero l'eventualità che si verifichino errori o anomalie presso singole Banche Raiffeisen.

Il rapporto sui rischi per il CdA viene analizzato in modo dettagliato dalla Commissione di controllo del Consiglio di amministrazione. Sulla base dei risultati di questa fase preliminare, il Consiglio di amministrazione prende in esame trimestralmente le conclusioni del rapporto e le eventuali implicazioni per la strategia di rischio.

Ogni anno, il Consiglio di amministrazione valuta l'adeguatezza e l'efficacia del Sistema di controllo interno (SCI) basandosi sull'apposito rapporto SCI, stilato dalla Gestione dei rischi del Gruppo, e sui rapporti presentati dalla Revisione interna.

I rapporti sui rischi destinati al Consiglio di amministrazione vengono redatti dalla Gestione dei rischi del Gruppo, che opera in veste di istanza indipendente. Tali rapporti e le eventuali misure vengono trattate in modo analitico nel corso delle sedute propedeutiche della Direzione allargata che assolve il ruolo di Commissione per la gestione dei rischi.

Per la valutazione dei rischi di Raiffeisen Svizzera ci si avvale, in base a standard validi a livello di Gruppo, di fattori quantitativi e qualitativi, opportunamente combinati. I rischi più rilevanti vengono normalmente valutati mediante modelli economici, in funzione dei requisiti regolamentari. Nell'ambito dell'elaborazione dei modelli di rischio, Raiffeisen parte da ipotesi improntate in genere alla prudenza per quanto riguarda ripartizione, durata di detenzione e diversificazione dei rischi nonché per la definizione dell'intervallo di fiducia. Il budget del capitale di rischio è fissato secondo scenari di stress.

I rischi di credito vengono considerati anche in riferimento ai valori nominali. I rischi operativi vengono vagliati in rapporto alla probabilità di insorgenza e al potenziale di perdita. Nella valutazione complessiva è compreso anche un giudizio sull'adeguatezza e l'efficacia delle misure di controllo. L'analisi dei rischi operativi viene integrata dalla valutazione delle possibili ripercussioni qualitative in caso di rischio.

Il Gruppo Raiffeisen ritiene particolarmente importante integrare le considerazioni fondate su modelli con analisi e stime pratiche e concrete. Al fine di considerare i rischi in un'ottica d'insieme, è quindi importante ricorrere ad analisi effettuate su scenari economici globali condivisi e affidabili, nonché realizzare assessment coinvolgendo i settori specialistici e le unità al fronte. I risultati di queste analisi confluiscano nel rapporto sui rischi sotto forma di commenti o, in casi particolari, anche sotto forma di rapporto specifico.

## Note sulla gestione dei rischi

### Politica dei rischi

Le disposizioni legali e in materia di vigilanza unitamente al regolamento «Politica dei rischi per il Gruppo Raiffeisen» (in breve «Politica dei rischi») costituiscono la base della gestione dei rischi. L'assunzione dei rischi rappresenta una delle competenze centrali di Raiffeisen Svizzera, che la considera la premessa indispensabile per la realizzazione di proventi. I rischi vengono assunti solo quando Raiffeisen Svizzera è completamente consapevole della loro entità e dinamica e unicamente se sono soddisfatti i requisiti relativi agli aspetti tecnici, personali e conoscitivi.

L'obiettivo della politica dei rischi è quello di limitare le ripercussioni negative sui proventi, tutelare Raiffeisen Svizzera da elevate perdite straordinarie e salvaguardare e promuovere la buona reputazione del marchio Raiffeisen. La politica dei rischi, che costituisce la base per la gestione dei rischi sul piano operativo, viene attuata dal Consiglio di amministrazione di Raiffeisen Svizzera e verificata ogni anno.

La Gestione dei rischi del Gruppo garantisce il rispetto e l'attuazione della politica dei rischi; l'unità Compliance assicura l'osservanza delle disposizioni normative.

### Controllo dei rischi

Raiffeisen Svizzera controlla le principali categorie di rischio applicando le disposizioni procedurali e i limiti globali fissati. I rischi impossibili da quantificare in modo affidabile vengono limitati con disposizioni di carattere qualitativo. Un monitoraggio indipendente del profilo di rischio completa il controllo dei rischi.

Il settore Gestione dei rischi del Gruppo, che fa capo al responsabile dipartimento Finanze, si occupa del monitoraggio indipendente dei rischi. Questo consiste in particolar modo nel verificare limiti stabiliti dal Consiglio di amministrazione e dalla Direzione. Nel quadro del suo resoconto, il settore Gestione dei rischi del Gruppo valuta inoltre regolarmente la situazione di rischio.

### Processo di risk management

Il processo di risk management vale per tutte le categorie di rischio, ossia rischi di credito, rischi di mercato e rischi operativi, e comprende i seguenti elementi:

- Identificazione dei rischi
- Misurazione e valutazione dei rischi
- Gestione dei rischi, la cui responsabilità compete ai risk manager designati, nei termini prefissati
- Contenimento dei rischi tramite la determinazione di limiti adeguati
- Monitoraggio dei rischi.

Gli obiettivi della gestione dei rischi sono:

- garantire un controllo efficace a ogni livello
- assicurare che i rischi vengano assunti soltanto in misura corrispondente alla propensione al rischio
- creare i presupposti affinché i rischi vengano assunti in modo consapevole, mirato e controllato e gestiti sistematicamente
- sfruttare in modo ottimale la propensione al rischio, ovvero garantire che i rischi vengano assunti soltanto in previsione di proventi adeguati.

### *Rischi di credito*

Nella politica dei rischi, i rischi di credito vengono definiti come pericolo di perdite, derivanti dal fatto che i clienti o altre controparti non eseguono i pagamenti stabiliti per contratto nella misura prevista. Tali rischi esistono sia per i prestiti, per le promesse di credito irrevocabili e gli impegni eventuali sia per i prodotti di negoziazione come i contratti di derivati OTC. I rischi sussistono inoltre per i titoli, le obbligazioni e i titoli di partecipazione, in quanto può risultarne una perdita in caso di insolvenza dell'emittente.

Raiffeisen Svizzera identifica, valuta, gestisce e sorveglia i seguenti tipi di rischio nell'attività creditizia:

- Rischi di controparte
- Rischi di garanzia
- Rischi di concentrazione
- Rischi di paese.

I rischi di controparte derivano dall'insolvenza di un debitore o di una controparte. Un debitore o una controparte è ritenuto insolvente se il suo credito è scaduto da oltre 90 giorni.

I rischi di garanzia derivano dalle riduzioni di valore delle garanzie.

I rischi di concentrazione nei portafogli crediti derivano da una diseguale distribuzione dei crediti tra singoli beneficiari del credito, tipi di copertura, settori o regioni geografiche.

I rischi di paese rappresentano il rischio di una perdita derivante da eventi specifici di un paese.

Il dipartimento Succursali è interessato soprattutto da rischi di controparte e di garanzia. Le succursali concedono crediti alla clientela privata e aziendale; quest'ultima è formata prevalentemente da PMI. I rischi di credito sono limitati prevalentemente mediante copertura.

I crediti di maggiore entità alla clientela aziendale vengono gestiti prevalentemente dal dipartimento Mercato. Quanto alle nuove concessioni che, ponderate per il rischio, superano CHF 40 milioni, il Chief Risk Officer (CRO) dà una raccomandazione in merito alla sostenibilità del rischio di concentrazione derivante dall'impegno.

Nell'ambito dei suoi compiti a livello di Gruppo, tra cui il rifinanziamento sul mercato monetario e dei capitali, le garanzie dei rischi relativi alle divise e alle variazioni dei tassi d'interesse o nella negoziazione in proprio, il dipartimento Banca centrale si espone a rischi di controparti nazionali ed estere. Il dipartimento Banca centrale si espone a rischi di credito soprattutto nell'ambito delle attività interbancarie. Tali impegni vengono emessi in bianco, ad eccezione delle operazioni pronti contro termine.

In linea di massima, gli impegni esteri dovrebbero essere sostenuti dal dipartimento Banca centrale soltanto se è stato autorizzato e definito un limite paese. In casi eccezionali, nella negoziazione in proprio, si possono assumere impegni in posizioni di paesi che sono stati appositamente autorizzati in precedenza dal dipartimento Finanze.

Ai sensi dello statuto si possono assumere impegni all'estero solo fino a un massimo del 5 per cento, ponde-

rato per il rischio, del totale di bilancio consolidato del Gruppo Raiffeisen. I rischi di paese vengono gestiti in modo attivo e dinamico e sono concentrati soprattutto in Europa.

Per l'autorizzazione e il monitoraggio di operazioni con le banche commerciali vengono utilizzati rating esterni. In questo ambito le operazioni fuori bilancio, ad esempio con strumenti finanziari derivati, sono convertite nel loro rispettivo equivalente di credito. Per i crediti fuori bilancio (nelle operazioni OTC), Raiffeisen Svizzera ha stipulato con diverse controparti un accordo di netting e sorveglia l'impegno su base netta.

Nell'ambito delle partnership di cooperazione strategiche, Raiffeisen Svizzera ha acquisito partecipazioni in altre società. Dati dettagliati sono consultabili nell'allegato 3 a pagina 42.

La valutazione della solvibilità e della capacità creditizia è effettuata anche in seno a Raiffeisen Svizzera in base agli standard definiti nella politica creditizia e validi a livello di Gruppo. Per l'autorizzazione di un credito sono indispensabili una solvibilità ritenuta positiva e una comprovata sostenibilità degli oneri finanziari. I prestiti ai clienti privati e alle persone giuridiche sono classificati secondo una procedura interna, che prevede l'assegnazione di un rating e il controllo costante sotto il profilo del rischio. La solvibilità del cliente è suddivisa in quattro classi di rischio per i clienti privati e tredici classi di rischio per i clienti aziendali. In questo modo, per quanto concerne gli aspetti principali

della gestione dei rischi di credito, ossia ai fini del pricing ponderato per il rischio, della gestione del portafoglio e dell'identificazione ed effettuazione di rettifiche di valore individuali, si dispone di strumenti di comprovata efficacia. Per quanto concerne i finanziamenti più complessi e la gestione di posizioni recovery ci si può rivolgere ai team di specialisti.

Le garanzie depositate sono valutate in base a criteri unitari. In particolare per le ipoteche e i crediti di costruzione sussiste una regolamentazione esaustiva che sancisce il modo in cui devono essere stimate le garanzie, a seconda del tipo di immobile. Per le abitazioni ad uso proprio, gli appartamenti di proprietà e le case unifamiliari in locazione, ci si basa sul valore reale calcolato con prudenza, mentre per le case plurifamiliari si applica il valore a reddito ed eventualmente il valore venale ponderato. Per gli oggetti artigianali ad uso proprio viene utilizzato il valore a reddito. Le ipoteche di secondo grado sono soggette a obblighi differenziati di ammortamento. Il processo di autorizzazione di un credito prevede anche la definizione di limiti di anticipo prudenti e una procedura d'autorizzazione per ogni livello.

I crediti sono costantemente monitorati per l'intera durata e i rating aggiornati a cadenza periodica in funzione del tipo di cliente e di copertura. Il valore effettivo delle garanzie viene controllato a diversi intervalli di tempo, a seconda della volatilità del mercato, e i prestiti vengono riapprovati nella loro totalità.

L'effettuazione e l'eliminazione di rettifiche di valore individuali per rischi di perdita sono regolamentate da una direttiva interna sulla base di criteri unitari. In essa sono stabilite le modalità di calcolo del valore di liquidazione di eventuali garanzie e quindi le rettifiche di valore individuali in caso di crediti a rischio o in sofferenza e di posizioni con un rating peggiore. Le rettifiche di valore e gli accantonamenti sono sottoposti a verifica trimestrale.

Raiffeisen Svizzera sorveglia, controlla e gestisce la concentrazione dei rischi all'interno del Gruppo, soprattutto per esposizioni nei confronti di singole controparti, di gruppi di controparti associate e per esposizioni in singoli settori. Il processo di individuazione e di trattamento unitario delle controparti associate è automatizzato per l'intero Gruppo Raiffeisen.

Raiffeisen Svizzera si occupa altresì di sorvegliare il portafoglio crediti a livello di Gruppo, valutarne la struttura e assicurarne il reporting. Il monitoraggio della struttura del portafoglio comprende l'analisi della ripartizione del portafoglio in base a una serie di elementi strutturali, come la categoria del debitore, il tipo di credito, l'entità del credito, il rating della controparte, il settore, le garanzie, le caratteristiche geografiche nonché le rettifiche di valore. Questo monitoraggio, su cui si fondono le misure destinate alla gestione del portafoglio, riguarda in particolare il trattamento dei nuovi affari mediante la politica creditizia.

Oltre all'aspetto qualitativo della struttura del portafoglio il monitoraggio avviene anche a livello della contribuzione

al rischio dei singoli segmenti di clientela e dei settori, calcolata e iscritta come value-at-risk.

Il monitoraggio dei grandi rischi è assicurato dall'unità preposta al controlling dei rischi di credito.

Al 31 dicembre 2010 sussistevano presso Raiffeisen Svizzera 11 grandi rischi soggetti all'obbligo di comunicazione con impegni cumulati ponderati di CHF 1'436 milioni, equivalenti al 168 per cento dei fondi propri computabili (esercizio precedente sedici posizioni soggette all'obbligo di comunicazione per CHF 2'173 milioni, pari al 236 per cento dei fondi propri).

Al 31 dicembre 2010 il volume dei crediti dei dieci maggiori debitori di Raiffeisen Svizzera (senza clienti interbancari ed enti di diritto pubblico) ammontava a CHF 801 milioni, pari al 12,6 per cento dei prestiti alla clientela (esercizio precedente CHF 639 milioni, pari al 12,7 per cento).

#### *Rischi di mercato*

Raiffeisen Svizzera dipende fortemente dalle operazioni di bilancio; per questo motivo le variazioni dei tassi d'interesse possono influenzare in misura considerevole il risultato da interessi. Per la misurazione del rischio di modifica dei tassi d'interesse, nel banking book sono disponibili procedure moderne. Queste evidenziano le posizioni variabili in base a un modello che replica le variazioni dei tassi di interesse mediante i tassi storici del mercato monetario e dei capitali. All'interno di Raiffeisen Svizzera le decisioni in merito alle disposizioni vengono prese in maniera decentralizzata

nell'ambito delle funzioni di linea. La Tesoreria, che fa parte del dipartimento Banca centrale di Raiffeisen Svizzera, ha la funzione di controparte vincolante a livello di Gruppo le operazioni di rifinanziamento e di copertura che avvengono mediante Deposits e Loans. I responsabili delle succursali e della Banca centrale sono tenuti a rispettare rigorosamente i limiti di sensibilità fissati dal Consiglio di amministrazione in funzione del valore attuale del capitale proprio. Il settore Gestione dei rischi del Gruppo sorveglia e notifica l'osservanza dei limiti fornendo una valutazione della situazione di rischio. Inoltre vengono valutati gli effetti potenziali dei rischi di modifica dei tassi d'interesse sul valore di mercato del capitale proprio e sulla situazione reddituale, con l'ausilio di analisi di scenari e prove di stress. I risultati figurano nei rapporti sui rischi mensili o trimestrali.

La prassi seguita in generale prevede il rifinanziamento degli attivi nella stessa valuta in cui sono denominati e consente pertanto di evitare in larga misura i rischi valutari.

La gestione del trading book della Banca centrale compete al settore Trading & Sales, annesso al dipartimento Banca centrale. Le succursali non tengono alcun trading book. L'attività di negoziazione della Banca centrale comprende i settori interessi, azioni, divise e banconote/metalli preziosi. In tale contesto la Gestione dei rischi del Gruppo controlla giornalmente che vengano rigorosamente rispettati i limiti di sensibilità e di perdita fissati dal Consiglio di amministrazione. Inoltre verifica quotidianamente la plausibilità del risultato di operazioni di negoziazione ed esamina periodicamente i parametri di valutazione su cui si basa il conto economico relativo alla negoziazione. La negoziazione di

strumenti derivati è affidata unicamente a operatori esperti. L'attività di negoziazione, per conto proprio e dei clienti, riguarda prodotti derivati standard e OTC.

Il settore Gestione dei rischi del Gruppo fornisce il proprio resoconto sull'osservanza dei limiti relativi alla sensibilità e alle posizioni e sulla valutazione della situazione di rischio in particolare mediante i tre seguenti mezzi di comunicazione:

- notifica settimanale sui rischi di tasso d'interesse destinata al CEO conformemente alla Circolare FINMA 2008/6
- rapporto mensile sui rischi destinato alla Direzione,
- rapporto trimestrale sui rischi destinato al Consiglio di amministrazione.

I requisiti legali in materia di fondi propri per i rischi di mercato sono calcolati in base al metodo standard previsto dal diritto di vigilanza. Nello specifico, viene applicato il metodo basato sulla duration per il rischio di mercato degli strumenti su tassi di interesse, e il metodo delta-plus per quanto riguarda i requisiti in materia di fondi propri per le opzioni. La seguente tabella fornisce una panoramica al riguardo:

**Requisiti legali in materia di fondi propri per rischi di mercato del trading book**

| in migliaia di CHF              | 31.12.2010    | Ø 2010        | 31.12.2009    | Ø 2009        |
|---------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Divise/Metalli preziosi         | 16'114        | 12'920        | 8'753         | 8'532         |
| Strumenti su tassi di interesse | 50'553        | 47'390        | 47'858        | 52'577        |
| Titoli di partecipazione/Indici | 3'753         | 4'375         | 1'966         | 2'038         |
| <b>Total</b>                    | <b>70'420</b> | <b>64'686</b> | <b>58'577</b> | <b>63'146</b> |

#### *Rischi di liquidità e di finanziamento*

In base alla decisione della FINMA del 3 settembre 2010, Raiffeisen Svizzera è dispensata dall'adempimento su base individuale delle prescrizioni in materia di liquidità. Le relative prescrizioni devono essere rispettate su base consolidata. La gestione della liquidità e del rifinanziamento a livello di Gruppo è affidata alla Tesoreria di Raiffeisen Svizzera ed è sorvegliata dalla Gestione dei rischi del Gruppo.

#### *Rischi operativi*

Per rischi operativi Raiffeisen intende i rischi di perdite imputabili all'inadeguatezza o a errori a livello di processi interni, collaboratori, sistemi IT, stabili e installazioni, o ancora derivanti da eventi esterni o dall'intervento di terzi. Oltre alle conseguenze finanziarie Raiffeisen Svizzera, analogamente al Gruppo Raiffeisen, considera anche le conseguenze dei rischi operativi per la reputazione, la compliance e il rapporto finanziario.

I rischi operativi vengono assunti soltanto se derivanti dall'attività commerciale. Essi vengono evitati, ridotti, trasferiti o assunti in base a considerazioni in merito al rapporto costi/ricavi. Per i processi critici sotto il profilo aziendale, Raiffeisen applica una pianificazione della prevenzione di emergenze e catastrofi con le disposizioni necessarie per superare i rischi operativi.

Ogni funzione in seno a di Raiffeisen è responsabile dell'identificazione, valutazione, gestione e monitoraggio dei rischi operativi che sorgono nell'esercizio della propria attività. La Gestione dei rischi del Gruppo si occupa del

rilevamento dei rischi operativi a livello di Gruppo nonché dell'analisi e della valutazione dei dati corrispondenti.

Nella sua area di competenza rientrano anche progetti, metodi e strumenti destinati alla gestione di rischi operativi, la sorveglianza della situazione di rischio e l'attuazione di misure per ridurli.

In occasione dei risk assessment, i rischi operativi vengono suddivisi in funzione della tipologia di evento e valutati in base alla frequenza o probabilità di insorgenza e all'entità dei danni causati. Per la gestione dei rischi vengono definite delle misure e la Gestione dei rischi del Gruppo ne sorveglia periodicamente l'attuazione.

La Direzione e il Consiglio di amministrazione di Raiffeisen Svizzera vengono informati sui risultati dei risk assessment mediante il profilo di rischio aggregato; a cadenza trimestrale vengono inoltre aggiornati sull'attuazione delle misure definite.

Oltre al processo di risk management ordinario, la Gestione dei rischi del Gruppo effettua, se necessario, anche analisi ad hoc dei rischi, esamina i casi di danno che si sono verificati e adotta i provvedimenti necessari.

#### *Outsourcing*

La gestione della rete di comunicazione dei dati è stata esternalizzata a Swisscom (Svizzera) SA. L'intera amministrazione titoli del Gruppo Raiffeisen è inoltre assicurata dal Gruppo Vontobel. Tali servizi di outsourcing vengono forniti conformemente alle disposizioni della Circolare FINMA 2008/7.

*Disposizioni regolamentari*

Raiffeisen Svizzera società cooperativa è dispensata dall'adempimento su base individuale delle prescrizioni in materia di liquidità. I dati soggetti all'obbligo di pubblicazione in relazione alla copertura mediante fondi propri su base consolidata, ai sensi della Circolare FINMA 2008/22, sono disponibili sul sito Internet di Raiffeisen ([www.raiffeisen.ch](http://www.raiffeisen.ch)) o nel rapporto di gestione del Gruppo Raiffeisen.

Per quanto concerne il calcolo dei requisiti in materia di fondi propri, Raiffeisen Svizzera ha deciso di adottare i metodi di seguito riportati.

Rischi di credito: metodo standard svizzero, basato su rating esterni

| Categoria cliente                         | Rating di emittenti/emissioni |     |       |         |
|---|-------------------------------|-----|-------|---------|
|   | ERG                           | S&P | Fitch | Moody's |
| Governi e banche                          | X                             | X   | X     | X       |
| Enti di diritto pubblico                  | -                             | X   | X     | X       |
| Banche e commercianti di valori mobiliari | -                             | X   | X     | X       |

Le posizioni di bilancio per le quali è previsto l'utilizzo di rating esterni sono:

- Crediti nei confronti di banche
- Crediti nei confronti della clientela e crediti ipotecari
- Investimenti finanziari
- Altri attivi.

Rischi di mercato: metodo standard

Rischi operativi: metodo degli indicatori di base

Considerato che i requisiti dei fondi propri per rischi operativi superano CHF 100 milioni a livello di Gruppo Raiffeisen, valgono anche per Raiffeisen Svizzera, come per le Banche che hanno scelto il metodo standard, gli stessi requisiti qualitativi.

**Principi di iscrizione a bilancio e di valutazione****Principi generali**

La contabilità, la valutazione e l'iscrizione a bilancio sono effettuate conformemente alle disposizioni del Codice delle obbligazioni svizzero, alla Legge federale sulle banche e le casse di risparmio e alla relativa ordinanza, nonché alle direttive della FINMA.

Le voci riportate in dettaglio in una posizione di bilancio sono valutate singolarmente. Contrariamente alla chiusura del bilancio del Gruppo Raiffeisen, che deve essere allestita secondo il principio true and fair view, quella delle singole unità può essere influenzata da riserve tacite.

In un rapporto di gestione separato, Raiffeisen Svizzera pubblica il rendiconto annuale consolidato del Gruppo Raiffeisen che comprende il rendiconto annuale delle singole Banche Raiffeisen, di Raiffeisen Svizzera e di PMI Capitale SA. Raiffeisen Svizzera rinuncia pertanto alla stesura di un rendiconto parziale del Gruppo comprendente i rendiconti annuali di Raiffeisen Svizzera e di PMI Capitale SA.

**Registrazione delle attività operative**

Tutte le attività operative concluse entro il giorno di stesura del bilancio vengono registrate il giorno stesso e

iscritte nel bilancio e nel conto economico secondo i principi di valutazione fissati. L'iscrizione a bilancio delle operazioni di cassa concluse, ma non ancora eseguite, avviene secondo il principio del giorno di conclusione.

#### Valute estere

I crediti e gli impegni in valuta estera nonché le giacenze di denaro contante sono valutati al corso del giorno di stesura del bilancio. Gli utili e le perdite di corso risultanti da tale valutazione sono registrati alla posizione «Risultato da operazioni di negoziazione». Le transazioni in valuta estera eseguite durante l'anno sono contabilizzate al corso del giorno in cui è avvenuta l'operazione.

#### Liquidità, crediti risultanti da titoli del mercato monetario, capitali passivi

L'iscrizione a bilancio avviene al valore nominale o al valore di acquisto. Lo sconto non ancora maturato sui titoli del mercato monetario, nonché gli aggi e disaggi su prestiti propri e prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie sono assegnati alla relativa durata.

#### Crediti nei confronti di banche e clienti, crediti ipotecari

L'iscrizione a bilancio viene effettuata al valore nominale. I proventi per interessi sono assegnati ai rispettivi periodi di competenza. Un credito è ritenuto a rischio dalla Banca se appare improbabile che il debitore riesca a rispettare completamente i suoi impegni contrattuali. I crediti a rischio ed eventuali garanzie sono valutati al valore di liquidazione.

Per i crediti a rischio vengono effettuate rettifiche di valore individuali sulla base di analisi periodiche dei singoli impegni creditizi, tenendo conto della solvibilità del debitore e del rischio di controparte, nonché del valore netto stimato di alienazione delle coperture. Qualora il recupero del credito dipenda esclusivamente dalla realizzazione delle garanzie, la parte non coperta viene conteggiata integralmente nella rettifica di valore.

Gli interessi e le relative commissioni, scaduti da oltre 90 giorni, ma non pagati, sono considerati in sofferenza. Nel caso di crediti in conto corrente, gli interessi e le commissioni sono considerati in sofferenza qualora il limite di credito concesso sia stato superato da oltre 90 giorni. Gli interessi (compresi quelli pro rata) e le commissioni in sofferenza e a rischio non sono più contabilizzati come ricavi, bensì assegnati direttamente alla posizione «Rettifiche di valore e accantonamenti».

Lo storno di un credito viene effettuato al più tardi nel momento in cui un atto giuridico conferma la chiusura della procedura di realizzazione.

I crediti a rischio sono nuovamente classificati al loro valore intero (viene quindi cancellata la rettifica di valore) se gli importi di capitale e gli interessi in sospeso vengono corrisposti entro i termini previsti dagli accordi contrattuali e se sono soddisfatti gli ulteriori criteri di solvibilità.

Tutte le rettifiche di valore sono registrate in «Rettifiche di valore e accantonamenti».

#### **Operazioni di prestito con titoli**

##### **(operazioni di securities lending e borrowing)**

Le operazioni di prestito con titoli vengono contabilizzate al valore del deposito in contanti ricevuto o consegnato, compresi gli interessi maturati.

I titoli presi in prestito o ricevuti come garanzia vengono iscritti a bilancio solo se Raiffeisen Svizzera ottiene il controllo sui diritti contrattuali incorporati nei titoli in questione. I titoli dati in prestito e messi a disposizione come garanzia vengono cancellati dal bilancio solo se Raiffeisen Svizzera perde i diritti contrattuali correlati a tali titoli. Il valore di mercato dei titoli presi e dati in prestito è monitorato giornalmente, al fine di mettere a disposizione o richiedere, se necessario, ulteriori garanzie.

Le tasse, incassate o pagate, relative a operazioni di prestito e di pensione con titoli, vengono contabilizzate nei rispettivi periodi di competenza come proventi od oneri per commissioni.

#### **Operazioni di pensione con titoli**

##### **(operazioni di repurchase e di reverse repurchase)**

L'acquisto di titoli con obbligo di vendita (operazioni di reverse repurchase) e la vendita di titoli con obbligo di riacquisto (operazioni di repurchase) sono considerati operazioni

di finanziamento garantite e vengono pertanto contabilizzati al valore del deposito in contanti ricevuto o consegnato, compresi gli interessi maturati.

I titoli ricevuti e consegnati vengono iscritti a bilancio o stornati solo in caso di cessione del controllo sui diritti contrattuali incorporati nei titoli in questione. Il valore di mercato dei titoli ricevuti o consegnati è monitorato quotidianamente per poter mettere a disposizione o richiedere, se necessario, ulteriori garanzie.

I proventi per interessi derivanti da operazioni di reverse repurchase e gli oneri per interessi derivanti da operazioni di repurchase sono assegnati ai rispettivi periodi di competenza per la durata della transazione sottostante.

#### **Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione**

Il portafoglio destinato alla negoziazione è valutato al fair value mentre alle posizioni prive di un mercato rappresentativo viene applicato il principio del valore minimo. Sia gli utili e le perdite risultanti da questa valutazione sia gli utili e le perdite conseguiti nel periodo sono esposti alla voce «Risultato da operazioni di negoziazione». Questa regola vale anche per i proventi da interessi e dividendi relativi al portafoglio destinato alla negoziazione. Al risultato di negoziazione vengono addebitate le spese di rifinanziamento del capitale per le posizioni di negoziazione in entrata, che vengono accreditate ai proventi per interessi.

## Investimenti finanziari

I titoli a tasso fisso e i prestiti con opzione vengono valutati secondo il principio del valore minimo, a condizione che non si intenda tenerli fino alla scadenza.

I titoli di debito acquistati nell'intento di conservarli fino alla scadenza sono valutati in base al metodo accrual. Gli aggi o i disaggi vengono assegnati ai rispettivi periodi di competenza per il periodo di durata residua dei titoli stessi.

I titoli di partecipazione sono valutati secondo il principio del valore minimo.

I titoli di partecipazione e gli immobili acquisiti da attività creditizia e destinati alla vendita sono esposti negli investimenti finanziari e valutati in base al principio del valore minimo. È considerato valore minimo il valore più basso tra il valore di acquisto e quello di liquidazione.

Le consistenze di metalli preziosi per la copertura dei corrispondenti impegni da conti metalli preziosi sono valutate ai valori di mercato il giorno di stesura del bilancio. Se eccezionalmente non è disponibile il fair value, la valutazione avviene secondo il principio del valore minimo.

## Partecipazioni

Le posizioni iscritte nelle partecipazioni comprendono tutte le azioni e altri titoli di partecipazione di società detenuti in una prospettiva di investimento permanente, indipendentemente dalla quota avente diritto di voto. Anche le partecipazioni riguardanti le istituzioni comuni vengono esposte a bilancio sotto questa voce. La valutazione avviene

secondo il principio del valore di acquisto, ossia il costo di acquisto da cui sono stati dedotti gli ammortamenti necessari dal punto di vista economico-aziendale. Le partecipazioni possono contenere riserve tacite.

## Immobilizzi

Gli immobilizzi vengono iscritti a bilancio al costo di acquisto, con l'aggiunta degli investimenti che ne determinano un aumento di valore, e ammortizzati linearmente sulla durata di utilizzo stimata come descritto di seguito.

|   |                    |
|---|--------------------|
| Immobili  | al massimo 66 anni |
| Riattazioni e trasformazioni di locali in affitto | al massimo 15 anni |
| Software, infrastrutture EED                      | al massimo 3 anni  |
| Mobilio e installazioni                           | al massimo 8 anni  |
| Altri immobilizzi                                 | al massimo 5 anni  |

Gli investimenti di piccola entità sono registrati direttamente nei costi di esercizio.

Le ristrutturazioni complete che creano un plusvalore vengono iscritte negli attivi, mentre la manutenzione e le riparazioni sono imputate ai costi. Gli immobilizzi possono contenere riserve tacite.

Gli immobili e gli impianti in fase di costruzione sono ammortizzati a partire dal momento in cui vengono utilizzati. I terreni edificabili non edificati non vengono ammortizzati.

Se eventi o circostanze fanno prevedere che non sarà possibile mantenere inalterato il valore contabile degli im-

mobilizzi, questi ultimi sono sottoposti a verifica per quanto riguarda il loro valore effettivo. Un’eventuale riduzione di valore viene contabilizzata nella posizione «Ammortamenti sull’attivo fisso» con effetto sul conto economico. Qualora dalla verifica del valore effettivo di un immobilizzo risulti una diversa durata di utilizzo, il valore contabile residuo viene ammortizzato normalmente sulla nuova durata di utilizzo.

#### Rettifiche di valore e accantonamenti

Per tutti i rischi ravvisabili il giorno di stesura del bilancio vengono effettuati accantonamenti e rettifiche di valore individuali secondo il principio precauzionale. Gli altri accantonamenti possono contenere riserve tacite.

#### Riserve per rischi bancari generali

È possibile costituire riserve per rischi bancari generali. Conformemente alle prescrizioni concernenti l’allestimento dei conti, le riserve per rischi bancari generali sono costituite a titolo precauzionale e finalizzate alla copertura dei rischi latenti dell’attività della Banca. Queste riserve sono computate come fondi propri e sono parzialmente soggette a imposte, ai sensi dell’art. 18 lett. b dell’OFP (si veda tabella «Rettifiche di valore e accantonamenti» nell’allegato).

#### Impegni eventuali, promesse irrevocabili, impegni di pagamento e di versamento suppletivo

L’iscrizione tra le operazioni fuori bilancio viene effettuata al valore nominale. In caso di rischi prevedibili sono costituiti accantonamenti.

#### Strumenti finanziari derivati

##### *Iscrizione alla voce «Operazioni fuori bilancio» e nell’allegato*

Nelle operazioni fuori bilancio e nell’allegato sono indicati i valori di rimpiazzo lordi dei singoli contratti su strumenti finanziari derivati e il relativo volume dei contratti.

##### *Iscrizione a bilancio*

I valori di rimpiazzo di tutti i contratti stipulati nell’ambito delle operazioni per conto proprio vengono iscritti a bilancio indipendentemente dal loro trattamento nel conto economico. I valori di rimpiazzo risultanti dai contratti negoziati in borsa e stipulati su commissione sono inseriti nel bilancio unicamente per l’importo non coperto da margine di garanzia. Per contro, i valori di rimpiazzo risultanti da contratti non negoziati in borsa e stipulati su commissione vengono sempre iscritti a bilancio.

Le operazioni di copertura del settore Tesoreria sono effettuate tramite il trading book. Ciò significa che tale settore non si presenta direttamente sul mercato. Sono esposti a bilancio soltanto i valori di rimpiazzo con controparti esterne (si veda tabella «Strumenti finanziari derivati con controparti esterne» nell’allegato «Strumenti finanziari derivati in essere»).

##### *Trattamento nel conto economico*

Gli strumenti finanziari derivati contenuti nel trading book sono valutati al fair value, a condizione che siano negoziati in borsa o che esista un mercato rappresentativo. In caso contrario viene applicato il principio del valore minimo.

Gli strumenti finanziari derivati impiegati nel quadro della gestione della struttura del bilancio a copertura dei rischi di modifica dei tassi d'interesse vengono valutati secondo il metodo accrual. Gli utili e le perdite su interessi risultanti dalla realizzazione anticipata di contratti vengono assegnati ai rispettivi periodi di competenza per la durata residua.

*Imposte*

Le imposte vengono calcolate e contabilizzate in base ai risultati dell'esercizio in rassegna.

**Variazioni rispetto all'esercizio precedente**

Nessuna

**Eventi successivi al giorno di stesura del bilancio**

Fino alla data di stesura del rendiconto annuale non si sono verificati eventi rilevanti che richiedono una registrazione obbligatoria nel bilancio e/o nell'allegato al 31 dicembre 2010.

## Informazioni sul bilancio

### 1 Panoramica delle coperture dei prestiti e delle operazioni fuori bilancio

|   | Copertura ipotecaria<br>in migliaia di CHF | Altra copertura<br>in migliaia di CHF | Senza copertura* | Totale<br>in migliaia di CHF |
|---|--|---------------------------------------|------------------|------------------------------|
| <b>Prestiti</b>                                 |  |                                       |                  |                              |
| Crediti nei confronti della clientela           | 127'356                                    | 389'097                               | 890'658          | 1'407'110                    |
| Crediti ipotecari                               |  |                                       |                  |                              |
| Stabili abitativi                               | 4'508'370                                  | –                                     | 6'565            | 4'514'935                    |
| Uffici e locali commerciali                     | 159'549                                    | –                                     | 589              | 160'138                      |
| Oggetti industriali e artigianali               | 181'937                                    | –                                     | 765              | 182'702                      |
| Altri   | 122'703                                    | –                                     | 2'645            | 125'348                      |
| <b>Totale dei prestiti</b>                      | <b>5'099'914</b>                           | <b>389'097</b>                        | <b>901'222</b>   | <b>6'390'233</b>             |
| <b>Esercizio in rassegna</b>                    | <b>5'099'914</b>                           | <b>389'097</b>                        | <b>901'222</b>   | <b>6'390'233</b>             |
| Esercizio precedente                            | 4'440'910                                  | 87'699                                | 509'298          | 5'037'907                    |
| <b>Fuori bilancio</b>                           |  |                                       |                  |                              |
| Impegni eventuali                               | 375  | 4'258                                 | 484'085          | 488'718                      |
| Promesse irrevocabili                           | 267'406                                    | 6'198                                 | 167'983          | 441'587                      |
| Impegni di pagamento e di versamento suppletivo | –  | –                                     | 18'320           | 18'320                       |
| <b>Totale delle operazioni fuori bilancio</b>   | <b>267'781</b>                             | <b>10'456</b>                         | <b>670'388</b>   | <b>948'625</b>               |
| <b>Esercizio in rassegna</b>                    | <b>267'781</b>                             | <b>10'456</b>                         | <b>670'388</b>   | <b>948'625</b>               |
| Esercizio precedente                            | 299'777                                    | 8'306                                 | 625'648          | 933'731                      |

\* Incl. prestiti rettificati

|                              | Ammontare<br>lordo del debito<br>in migliaia di CHF | Ricavi stimati dalla<br>realizzazione<br>delle garanzie<br>in migliaia di CHF | Ammontare<br>netto del debito<br>in migliaia di CHF | Rettifiche di valore<br>individuali<br>in migliaia di CHF |
|------------------------------|---|---|---|---|
| <b>Crediti a rischio</b>     |   |   |   |   |
| <b>Esercizio in rassegna</b> | <b>66'052</b>                                       | <b>25'756</b>   | <b>40'296</b>                                       | <b>37'559</b>   |
| Esercizio precedente         | 67'691  | 29'090  | 38'600  | 36'584  |

La differenza tra la somma netta debitoria dei crediti e le rettifiche di valore individuali è dovuta al fatto che, sulla base della solvibilità di ciascuno dei debitori, si prevedono afflussi di fondi per un ammontare calcolato secondo stime prudenziali.

**2 Ripartizione portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione,  
investimenti finanziari e partecipazioni**

|   | 2010<br>in migliaia di CHF | 2009<br>in migliaia di CHF |
|---|----------------------------|----------------------------|
| <b>Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione</b>                    |                            |                            |
| Titoli di debito  |                            |                            |
| quotati in borsa*   | 447'295                    | 223'697                    |
| non quotati in borsa  | –                          | –                          |
| di cui obbligazioni proprie di cassa e di prestito  | 24'276                     | 2'320                      |
| Titoli di partecipazione  | 31'592                     | 3'272                      |
| Metalli preziosi  | 842'309                    | 273'064                    |
| <b>Totale del portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione</b>         | <b>1'321'196</b>           | <b>500'033</b>             |
| di cui titoli utilizzabili per operaz. pronti contro termine secondo normativa su liquidità | 254'255                    | 149'245                    |

\* Quotati in borsa = negoziati in una borsa riconosciuta

|  | 2010<br>Valore contabile<br>in migliaia di CHF | 2009<br>Valore contabile<br>in migliaia di CHF | 2010<br>Fair value<br>in migliaia di CHF | 2009<br>Fair value<br>in migliaia di CHF |
|--|--|--|--|--|
| <b>Investimenti finanziari</b>                               |  |  |  |  |
| Titoli di debito   | 5'654'321                                      | 6'640'312                                      | 5'705'091                                | 6'711'827                                |
| di cui obbligazioni proprie di cassa e di prestito           | –  | 71'190   | –  | 71'456                                   |
| di cui si prevede la conservazione fino alla scadenza        | 5'654'321                                      | 6'640'312                                      | 5'705'091                                | 6'711'827                                |
| di cui valutati secondo il principio del valore minimo       | –  | –  | –  | –  |
| Titoli di partecipazione                                     | 27'336   | 27'837   | 27'336                                   | 27'837                                   |
| Metalli preziosi   | –  | –  | –  | –  |
| Immobili   | –  | 39   | –  | 39                                       |
| <b>Totale degli investimenti finanziari</b>                  | <b>5'681'657</b>                               | <b>6'668'188</b>                               | <b>5'732'427</b>                         | <b>6'739'703</b>                         |
| di cui titoli utilizzabili per operaz. pronti contro termine | 4'328'837                                      | 4'943'727                                      | –  | –  |

|                                    | 2010<br>in migliaia di CHF | 2009<br>in migliaia di CHF |
|------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| <b>Partecipazioni</b>              |                            |                            |
| con valore di corso                | 329'281                    | 329'281                    |
| senza valore di corso              | 120'415                    | 51'127                     |
| <b>Totale delle partecipazioni</b> | <b>449'696</b>             | <b>380'408</b>             |

**3 Dati sulle principali partecipazioni**

| Ragione sociale/Partecipazione  | Sede                  | Attività                           | Capitale<br>in migliaia<br>di CHF | 2010<br>Quota voti<br>e capitale<br>in % | 2009<br>Quota voti<br>e capitale<br>in % |
|---|-----------------------|------------------------------------|-----------------------------------|--|--|
| <b>3.1 Società del Gruppo</b>   |                       |                                    |                                   |  |  |
| PMI Capitale SA <sup>1</sup>  | San Gallo             | Servizi finanziari                 | 2'566                             | 100,0                                    | –  |
| Raiffeisen Leasing SA <sup>1</sup>  | San Gallo             | Operazioni di leasing              | –                                 | –  | 100,0                                    |
| Raiffeisen Schweiz (Luxemburg) Fonds Advisory S.A. <sup>2</sup>                               | Lussemburgo           | Op. di gestione di fondi           | –                                 | –  | 100,0                                    |
| <b>3.2 Altre partecipazioni</b>   |                       |                                    |                                   |  |  |
| Aduno Holding SA  | Zurigo                | Servizi finanziari                 | 25'000                            | 24,7                                     | 19,0                                     |
| Swiss Bankers Prepaid Services SA   | Grosshöch-<br>stetten | Servizi finanziari                 | 10'000                            | 16,5                                     | 16,5                                     |
| Cooperativa Olma Messen St. Gallen  | San Gallo             | Organizzazione di fiere            | 17'517                            | 12,9                                     | 10,5                                     |
| Vontobel Holding SA   | Zurigo                | Servizi finanziari                 | 65'000                            | 12,5                                     | 12,5                                     |
| Banca di Obbligazioni fondiarie degli Istituti<br>ipotecari svizzeri SA<br>di cui non versati | Zurigo                | Banca di obbligazioni<br>fondiarie | 500'000<br>280'000                | 6,5                                      | 7,2                                      |
| Helvetia Holding SA   | San Gallo             | Servizi finanziari                 | 865                               | 4,0                                      | 4,0                                      |
| SIX Group SA  | Zurigo                | Servizi finanziari                 | 19'522                            | 3,2                                      | 2,0                                      |

<sup>1</sup> Al 1° gennaio 2010 l'attività di Raiffeisen Leasing SA è stata rilevata da Raiffeisen Svizzera. La denominazione dell'attuale società è stata trasformata in PMI Capitale SA.

<sup>2</sup> Il 29 gennaio 2010, Raiffeisen Schweiz (Luxemburg) Fonds Advisory SA è stata sciolta.

#### 4 Tabella degli investimenti

|                                    | Valore di acquisto in migliaia di CHF | Ammort. accumulati finora in migliaia di CHF | Valore contabile a fine 2009 in migliaia di CHF | 2010 Riclassificazioni in migliaia di CHF | 2010 Investimenti in migliaia di CHF | 2010 Disinvestimenti in migliaia di CHF | 2010 Ammortamenti in migliaia di CHF | Valore contabile a fine 2010 in migliaia di CHF |
|------------------------------------|---------------------------------------|--|---|---|--------------------------------------|---|--------------------------------------|---|
| <b>Partecipazioni</b>              |                                       |  |   |   |                                      |   |                                      |   |
| Partecipazioni società del Gruppo  | 10'520                                | -3'164                                       | 7'356   | –   | –                                    | -220                                    | –                                    | 7'136   |
| Altre partecipazioni*              | 376'608                               | -3'556                                       | 373'052   | –   | 70'690                               | -1'182                                  | –                                    | 442'560   |
| <b>Totale delle partecipazioni</b> | <b>387'128</b>                        | <b>-6'720</b>                                | <b>380'408</b>                                  | <b>–</b>                                  | <b>70'690</b>                        | <b>-1'402</b>                           | <b>–</b>                             | <b>449'696</b>                                  |
| <b>Immobilizzi</b>                 |                                       |  |   |   |                                      |   |                                      |   |
| Immobili                           |                                       |  |   |   |                                      |   |                                      |   |
| Stabili ad uso della Banca         | 244'392                               | -73'902                                      | 170'490   | –   | 15'690                               | –                                       | -5'971                               | 180'209   |
| Altri immobili                     | 6'126                                 | -1'376                                       | 4'750   | –   | 7'690                                | –                                       | -540                                 | 11'900  |
| Altri immobilizzi                  | 231'307                               | -151'973                                     | 79'334  | –   | 35'623                               | -1'163                                  | -49'678                              | 64'116  |
| Altri                              | 144'399                               | -125'776                                     | 18'623  | –   | 17'891                               | –                                       | -13'707                              | 22'807  |
| <b>Totale degli immobilizzi</b>    | <b>626'225</b>                        | <b>-353'027</b>                              | <b>273'197</b>                                  | <b>–</b>                                  | <b>76'893</b>                        | <b>-1'163</b>                           | <b>-69'896</b>                       | <b>279'032</b>                                  |

\* Negli investimenti sono compresi utili di rivalutazione su partecipazioni per CHF 1 milione contabilizzati nel risultato straordinario.

|   | in migliaia di CHF |
|---|--------------------|
| Valore di assicurazione per il rischio incendio degli immobili          | 203'321            |
| Valore di assicurazione per il rischio incendio degli altri immobilizzi | 202'591            |

**5 Altri attivi e passivi**

|   | 2010<br>in migliaia di CHF | 2009<br>in migliaia di CHF |
|---|----------------------------|----------------------------|
| <b>Altri attivi</b>   |                            |                            |
| Valori di rimpiazzo   | 700'590                    | 632'200                    |
| Conti di compensazione  | 347'698                    | 310'763                    |
| Conti d'ordine Contributi alle assicurazioni sociali e alla previdenza per il personale | 59                         | 80                         |
| Conti d'ordine Imposte indirette  | 604'893                    | 774'362                    |
| Altri conti d'ordine  | 6'448                      | 3'839                      |
| Merci   | 6'204                      | 6'767                      |
| Ulteriori attivi  | 11                         | 40                         |
| <b>Totale degli altri attivi</b>  | <b>1'665'903</b>           | <b>1'728'051</b>           |
| <b>Altri passivi</b>  |                            |                            |
| Valori di rimpiazzo   | 1'432'270                  | 1'107'937                  |
| Cedole e titoli di debito in scadenza, non riscossi                                     | 661                        | 589                        |
| Tasse dovute, imposte indirette   | 21'778                     | 24'536                     |
| Fondo di solidarietà  | 326'407                    | 318'523                    |
| di cui garanzie aperte verso Banche Raiffeisen  | 1'040                      | 761                        |
| Conti d'ordine Contributi alle assicurazioni sociali e alla previdenza per il personale | 5'585                      | 12'000                     |
| Altri conti d'ordine  | 35'366                     | 27'112                     |
| Altri passivi   | 275                        | 1'294                      |
| <b>Totale degli altri passivi</b>   | <b>1'822'343</b>           | <b>1'491'991</b>           |

**6 Attivi costituiti in pegno o ceduti e attivi con riserva di proprietà, senza operazioni di prestito e operazioni di pensione con titoli**

|  | 2010<br>Importo crediti<br>o valore contabile<br>in migliaia di CHF | 2010<br>di cui utilizzati<br>in migliaia di CHF | 2009<br>Importo crediti<br>o valore contabile<br>in migliaia di CHF | 2009<br>di cui utilizzati<br>in migliaia di CHF |
|--|---|---|---|---|
| <b>Posizioni di bilancio</b>                   |   |   |   |   |
| Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen     | 750'870   | 750'870   | 577'933   | 577'933   |
| Crediti ipotecari                              | 563'077   | 515'721   | 365'529   | 269'757   |
| Investimenti finanziari                        | 1'962'367   | 1'931'852                                       | 1'703'805   | 1'624'001                                       |
| <b>Totale degli attivi costituiti in pegno</b> | <b>3'276'315</b>  | <b>3'198'443</b>                                | <b>2'647'267</b>  | <b>2'471'691</b>                                |

**7 Operazioni di prestito e operazioni di pensione con titoli**

|  | 2010<br>in migliaia di CHF | 2009<br>in migliaia di CHF |
|--|----------------------------|----------------------------|
| Crediti risultanti da depositi in contanti in relazione ad attività di securities borrowing e operazioni reverse repurchase  | 4'428'047                  | 3'608'275                  |
| Impegni risultanti da depositi in contanti in relazione ad attività di securities lending e operazioni repurchase  | 2'821'856                  | 4'360'403                  |
| Titoli in proprio possesso prestati nell'ambito di attività di securities lending oppure forniti quale copertura nell'ambito di attività di securities borrowing oppure trasferiti nell'ambito di operazioni repurchase  | 1'931'852                  | 1'649'786                  |
| di cui titoli per i quali è stato conferito il diritto illimitato di rivendita o di costituzione in pegno  | 1'931'852                  | 1'649'786                  |
| Titoli presi a prestito quale copertura nell'ambito di attività di securities lending oppure securities borrowing nonché titoli ricevuti nell'ambito di operazioni reverse repurchase, per i quali è stato conferito il diritto illimitato di rivendita o di ricostituzione in pegno | 4'550'111                  | 3'640'437                  |
| di cui titoli ricostituiti in pegno o rivenduti  | 1'178'566                  | 2'818'025                  |

## 8 Istituzioni di previdenza

I collaboratori di Raiffeisen Svizzera sono assicurati presso la Raiffeisen Cassa pensioni società cooperativa. L'età di pensionamento si raggiunge a 65 anni. L'assicurato ha la possibilità di beneficiare di un pensionamento anticipato dal compimento dei 58 anni, accettando però una corrispondente riduzione della rendita. La Raiffeisen Cassa pensioni società cooperativa copre al minimo le prestazioni obbligatorie LPP. La Raiffeisen Fondazione del datore di lavoro gestisce le singole riserve dei contributi del datore di lavoro delle Banche Raiffeisen e delle società del Gruppo Raiffeisen.

### 8.1 Impegni nei confronti di proprie istituzioni di previdenza

|  | 2010<br>in migliaia di CHF | 2009<br>in migliaia di CHF |
|--|----------------------------|----------------------------|
| Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e di investimento  | 11'571                     | 12'130                     |
| Altri impegni nei confronti della clientela                                    | 42'095                     | 37'466                     |
| Altri passivi (valori negativi di rimpiazzo)                                   | 1'570                      | 289                        |
| <b>Totale degli impegni nei confronti di proprie istituzioni di previdenza</b> | <b>55'236</b>              | <b>49'884</b>              |

### 8.2 Beneficio economico/Impegno economico e oneri previdenziali

In base agli ultimi conti annuali revisionati (in conformità a Swiss GAAP RPC 26) delle istituzioni di previdenza del Gruppo Raiffeisen, il grado di copertura ammonta a:

|   | al 31.12.2010<br>in % | al 31.12.2009<br>in % |
|---|-----------------------|-----------------------|
| Raiffeisen Cassa pensioni società cooperativa | 97,1                  | 93,0                  |
| Raiffeisen Fondo pensioni                     | –                     | 109,5                 |

Nel 2010 la sottocopertura della Raiffeisen Cassa pensioni società cooperativa ha registrato un miglioramento. Il Consiglio di amministrazione parte dal presupposto che, anche in presenza di una sottocopertura in base a Swiss GAAP RPC 16, attualmente non sorge per i datori di lavoro affiliati alcun impegno economico da considerare nel bilancio e nel conto economico.

Al 1° gennaio 2010 tutti i valori patrimoniali e gli impegni della Raiffeisen Fondo pensioni sono stati trasferiti alla Raiffeisen Cassa pensioni società cooperativa.

### 8.3 Riserve dei contributi del datore di lavoro presso Raiffeisen Fondazione del datore di lavoro

|                                  | 2010<br>in migliaia di CHF | 2009<br>in migliaia di CHF |
|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Situazione al 1° gennaio         | 11'576                     | 12'546                     |
| + Versamenti*                    | 559                        | –                          |
| – Prelievi                       | 883                        | 1'159                      |
| + Remunerazione                  | 187                        | 189                        |
| <b>Situazione al 31 dicembre</b> | <b>11'438</b>              | <b>11'576</b>              |

\* Il versamento deriva dal rilevamento della Raiffeisen Leasing SA da parte di Raiffeisen Svizzera.

Le riserve dei contributi del datore di lavoro corrispondono al valore nominale secondo il conteggio dell'istituzione di previdenza. Non vengono iscritte a bilancio.

## 9 Prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie e prestiti in corso

|   | Anno di emissione | Tasso | Scadenza   | Rimbor-sabilità anticipata | Ammontare dei prestiti in migliaia di CHF |
|---|-------------------|-------|------------|----------------------------|---|
| Prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie della Banca di Obbligazioni fondiarie degli Istituti ipotecari svizzeri SA | div.              | 2,295 | div.       | –                          | 1'229'700                                 |
| Prestiti propri   | 2001/02           | 4,000 | 02.02.2011 | –                          | 600'000                                   |
|   | 2004              | 3,000 | 05.05.2014 | –                          | 400'000                                   |
|   | 2006              | 3,125 | 30.05.2016 | –                          | 550'000                                   |
|   | 2007              | 3,125 | 25.10.2012 | –                          | 250'000                                   |
|   | 2010              | 1,625 | 31.03.2015 | –                          | 500'000                                   |
|   | 2010              | 1,375 | 21.09.2017 | –                          | 200'000                                   |
|   | 2010              | 2,000 | 21.09.2023 | –                          | 250'000                                   |
| <b>Totale dei prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie e prestiti in corso</b>                                      |                   |       |            |                            | <b>3'979'700</b>                          |

## 10 Rettifiche di valore e accantonamenti

|   | Situazione a fine 2009 in migliaia di CHF | Utilizzi conformi allo scopo in migliaia di CHF | Cambiamenti di scopo (trasferimenti) in migliaia di CHF | Recuperi, interessi in sofferenza in migliaia di CHF | Nuove for-maz. a carico del conto econ. in migliaia di CHF | Scioglimenti a favore del conto economico in migliaia di CHF | Situazione a fine 2010 in migliaia di CHF |
|---|---|---|---|--|--|--|---|
| Rettifiche di valore e accantonamenti per rischi di perdita (rischio del credere e rischio di paese) <sup>1</sup> | 36'584                                    | -3'368  | –   | 537  | 14'453   | -10'647  | 37'559                                    |
| Rettifiche di valore e accantonamenti per altri rischi di esercizio   | 226                                       | -641  | –   | –  | 2'066  | -135   | 1'516                                     |
| <b>Totale delle rettifiche di valore e degli accantonamenti</b>   | <b>36'809</b>                             | <b>-4'008</b>                                   | –   | <b>537</b>   | <b>16'519</b>  | <b>-10'782</b>   | <b>39'075</b>                             |
| <b>Riserve per rischi bancari generali<sup>2</sup></b>  | <b>339'000</b>                            | –   | –   | –  | <b>8'300</b>   | –  | <b>347'300</b>                            |
| di cui soggette a imposte   | 133'000                                   |   |   |  |  |  | 152'000                                   |

<sup>1</sup> Costituzione neutrale, in relazione al risultato, di rettifiche di valore di CHF 2.42 milioni a seguito del rilevamento dell'attività della Raiffeisen Leasing SA.

<sup>2</sup> Costituzione neutrale, in relazione al risultato, di riserve per rischi bancari generali di CHF 3.69 milioni a seguito del rilevamento dell'attività della Raiffeisen Leasing SA.

**11 Attestazione del capitale proprio**

|   | in migliaia di CHF |
|---|--------------------|
| <b>Capitale proprio a inizio esercizio in rassegna</b>  |                    |
| Capitale sociale  | 360'000            |
| Riserva legale generale   | 134'172            |
| Riserve per rischi bancari generali   | 339'000            |
| Utile di bilancio   | 20'100             |
| <b>Totale del capitale proprio a inizio esercizio in rassegna (prima dell'impiego dell'utile)</b> | <b>853'273</b>     |
| + Aumento di capitale   | –                  |
| + Costituzione di riserve per rischi bancari generali   | 8'300              |
| – Remunerazione del capitale sociale dall'utile annuo dell'esercizio precedente                   | 14'400             |
| + Utile annuo dell'esercizio in rassegna  | 20'528             |
| <b>Totale del capitale proprio a fine esercizio in rassegna (prima dell'impiego dell'utile)</b>   | <b>867'700</b>     |
| di cui capitale sociale   | 360'000            |
| di cui riserva legale generale  | 139'873            |
| di cui riserve per rischi bancari generali  | 347'300            |
| di cui utile di bilancio  | 20'528             |
| <b>Totale dell'obbligo di versamento suppletivo da parte delle Banche Raiffeisen</b>              | <b>8'541'983</b>   |

Il capitale sociale di CHF 360 milioni, suddiviso in 360'000 quote sociali da CHF 1000 cadauna, è interamente in possesso delle 339 Banche Raiffeisen riunite in Raiffeisen Svizzera. Nessuna Banca Raiffeisen detiene una quota superiore al 5 % dei diritti di voto.

In conformità allo statuto di Raiffeisen Svizzera, le Banche Raiffeisen rilevano per ogni CHF 100'000 del totale di bilancio una quota sociale di CHF 1000. Al 31 dicembre 2010 ciò corrispondeva a un obbligo di pagamento da parte delle Banche Raiffeisen nei confronti di Raiffeisen Svizzera pari a CHF 1364,9 milioni, di cui CHF 360 milioni già versati.

Il capitale soggetto a remunerazione ammontava alla fine del 2010 a CHF 360 milioni (esercizio precedente CHF 360 milioni).

## 12 Struttura delle scadenze dell'attivo circolante e del capitale di terzi

|   | A vista<br>in migliaia<br>di CHF | Rescindibili<br>in migliaia<br>di CHF | Scadenza<br>entro 3 mesi<br>in migliaia<br>di CHF | Scadenza<br>fra 3 e<br>12 mesi<br>in migliaia<br>di CHF | Scadenza<br>fra 1<br>e 5 anni<br>in migliaia<br>di CHF | Scadenza<br>superiore<br>ai 5 anni<br>in migliaia<br>di CHF | Totale<br>in migliaia<br>di CHF |
|---|----------------------------------|---------------------------------------|---|---|--|---|---------------------------------|
| <b>Attivo circolante</b>  |                                  |                                       |   |   |  |   |                                 |
| Liquidità   | 414'887                          | –                                     | –   | –   | –  | –   | 414'887                         |
| Crediti risultanti da titoli del mercato monetario                            | 792                              | –                                     | –   | 99'830  | –  | –   | 100'621                         |
| Crediti nei confronti di Banche   |                                  |                                       |   |   |  |   |                                 |
| Raiffeisen  | 7'674'235                        | –                                     | –   | –   | –  | –   | 7'674'235                       |
| Crediti nei confronti di altre banche   | 1'884'379                        | –                                     | 4'435'020   | 298'000   | –  | –   | 6'617'399                       |
| Crediti nei confronti della clientela   | 131'276                          | 83'787                                | 573'452   | 184'757   | 298'785  | 135'053   | 1'407'110                       |
| Crediti ipotecari   | 2'283                            | 398'690                               | 167'107   | 473'565   | 2'906'678  | 1'034'799   | 4'983'123                       |
| Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione             | 1'321'196                        | –                                     | –   | –   | –  | –   | 1'321'196                       |
| Investimenti finanziari*  | 27'336                           | –                                     | 625'082   | 1'616'784   | 3'107'210  | 305'244   | 5'681'657                       |
| <b>Totale dell'attivo circolante</b>  | <b>11'456'384</b>                | <b>482'478</b>                        | <b>5'800'661</b>                                  | <b>2'672'936</b>  | <b>6'312'674</b>                                       | <b>1'475'096</b>  | <b>28'200'228</b>               |
| Esercizio precedente  | 10'446'550                       | 642'229                               | 5'627'864   | 2'087'998   | 8'135'637  | 847'928   | 27'788'206                      |
| <b>Capitale di terzi</b>  |                                  |                                       |   |   |  |   |                                 |
| Impegni nei confronti di Banche   |                                  |                                       |   |   |  |   |                                 |
| Raiffeisen  | 6'675'793                        | –                                     | –   | –   | –  | –   | 6'675'793                       |
| Impegni nei confronti di altre banche   | 523'109                          | –                                     | 6'177'255   | 1'500'729   | 282'841  | 75'000  | 8'558'934                       |
| Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e di investimento | –                                | 3'085'362                             | –   | –   | –  | –   | 3'085'362                       |
| Altri impegni nei confronti della clientela                                   | 1'201'221                        | 2'519                                 | 2'071'011   | 1'251'494   | 386'523  | 211'037   | 5'123'804                       |
| Obbligazioni di cassa   | –                                | –                                     | 47'179  | 140'712   | 289'062  | 45'275  | 522'227                         |
| Prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie e prestiti                       | –                                | –                                     | 639'750   | 48'500  | 1'700'750  | 1'590'700   | 3'979'700                       |
| <b>Totale del capitale di terzi</b>   | <b>8'400'123</b>                 | <b>3'087'880</b>                      | <b>8'935'195</b>                                  | <b>2'941'435</b>  | <b>2'659'175</b>                                       | <b>1'922'011</b>  | <b>27'945'820</b>               |
| Esercizio precedente  | 10'451'487                       | 2'872'856                             | 8'548'406   | 1'652'026   | 3'282'536  | 1'092'974   | 27'900'285                      |

\* Negli investimenti finanziari non ci sono immobilizzi (esercizio precedente CHF 39'182).

**13 Crediti e impegni nei confronti di società associate e crediti a organi**

|  | 2010<br>in migliaia di CHF | 2009<br>in migliaia di CHF |
|--|----------------------------|----------------------------|
| Crediti nei confronti di società associate | —                          | —                          |
| Impegni nei confronti di società associate | —                          | —                          |
| Crediti a organi                           | 16'818                     | 17'880                     |

**Transazioni con persone vicine****1 Organi**

Nel caso della concessione di crediti a organi sono in vigore disposizioni speciali relative al disbrigo e al monitoraggio affinché venga sempre garantita l'indipendenza personale.

Per i membri del Consiglio di amministrazione si applicano le stesse condizioni abitualmente in vigore per la clientela.

La Direzione usufruisce delle stesse condizioni preferenziali del settore offerte agli altri collaboratori.

**2 Società associate**

Per i crediti e gli impegni nei confronti delle società associate si applicano le stesse condizioni abitualmente in vigore per la clientela.

**14 Suddivisione di attivi e passivi fra Svizzera ed estero**

|   | 2010<br>Svizzera<br>in migliaia di CHF | 2010<br>Estero<br>in migliaia di CHF | 2009<br>Svizzera<br>in migliaia di CHF | 2009<br>Estero<br>in migliaia di CHF |
|---|--|--------------------------------------|--|--------------------------------------|
| <b>Attivi</b>   |  |                                      |  |                                      |
| Liquidità   | 411'126                                | 3'762                                | 247'687                                | 6'212                                |
| Crediti risultanti da titoli del mercato monetario                | 100'621                                | —                                    | 629                                    | —                                    |
| Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen                        | 7'674'235                              | —                                    | 6'528'587                              | —                                    |
| Crediti nei confronti di altre banche                             | 1'907'589                              | 4'709'810                            | 2'934'198                              | 5'864'766                            |
| Crediti nei confronti della clientela                             | 1'400'470                              | 6'640                                | 633'045                                | 5'908                                |
| Crediti ipotecari   | 4'983'123                              | —                                    | 4'398'955                              | —                                    |
| Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione | 1'189'535                              | 131'661                              | 406'622                                | 93'412                               |
| Investimenti finanziari   | 4'843'632                              | 838'025                              | 5'672'552                              | 995'635                              |
| Partecipazioni  | 445'795                                | 3'901                                | 376'287                                | 4'121                                |
| Immobilizzi   | 279'032                                | —                                    | 273'197                                | —                                    |
| Ratei e risconti  | 317'551                                | 16'612                               | 322'068                                | 12'784                               |
| Altri attivi  | 1'199'747                              | 466'156                              | 1'313'012                              | 415'039                              |
| <b>Totale degli attivi</b>  | <b>24'752'455</b>                      | <b>6'176'568</b>                     | <b>23'106'838</b>                      | <b>7'397'876</b>                     |

Continua a pagina 51

|   | 2010<br>Svizzera<br>in migliaia di CHF | 2010<br>Estero<br>in migliaia di CHF | 2009<br>Svizzera<br>in migliaia di CHF | 2009<br>Estero<br>in migliaia di CHF |
|---|--|--------------------------------------|--|--------------------------------------|
| <b>Passivi</b>  |  |                                      |  |                                      |
| Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen                                    | 6'675'793                              | –                                    | 7'509'323                              | –                                    |
| Impegni nei confronti di altre banche   | 5'319'276                              | 3'239'657                            | 6'117'907                              | 3'704'780                            |
| Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e di investimento | 2'955'883                              | 129'479                              | 2'767'448                              | 101'120                              |
| Altri impegni nei confronti della clientela                                   | 5'071'792                              | 52'013                               | 4'317'079                              | 37'436                               |
| Obbligazioni di cassa   | 518'679                                | 3'548                                | 650'653                                | 1'538                                |
| Prestiti garantiti da obbl. fond. e prestiti                                  | 3'979'700                              | –                                    | 2'693'000                              | –                                    |
| Ratei e risconti  | 243'596                                | 10'490                               | 218'920                                | 3'436                                |
| Altri passivi   | 847'730                                | 974'613                              | 623'429                                | 868'563                              |
| Rettifiche di valore e accantonamenti   | 38'799                                 | 276                                  | 36'502                                 | 308                                  |
| Riserve per rischi bancari generali   | 347'300                                | –                                    | 339'000                                | –                                    |
| Capitale sociale  | 360'000                                | –                                    | 360'000                                | –                                    |
| Riserva legale generale   | 139'873                                | –                                    | 134'172                                | –                                    |
| Utile annuo   | 20'528                                 | –                                    | 20'100                                 | –                                    |
| <b>Totale dei passivi</b>   | <b>26'518'948</b>                      | <b>4'410'076</b>                     | <b>25'787'533</b>                      | <b>4'717'181</b>                     |

## 15 Attivi secondo i paesi o gruppi di paesi

|   | 2010<br>in migliaia di CHF | 2010<br>Quota in % | 2009<br>in migliaia di CHF | 2009<br>Quota in % |
|---|----------------------------|--------------------|----------------------------|--------------------|
| <b>Attivi</b>                                     |                            |                    |                            |                    |
| Europa  |                            |                    |                            |                    |
| Svizzera  | 24'752'455                 | 80,03              | 23'106'838                 | 75,75              |
| Germania  | 996'726                    | 3,22               | 1'263'544                  | 4,14               |
| Paesi del Benelux                                 | 926'528                    | 3,00               | 1'252'436                  | 4,11               |
| Austria   | 2'089'846                  | 6,76               | 1'980'108                  | 6,49               |
| Resto dell'Europa                                 | 1'970'043                  | 6,37               | 2'758'309                  | 9,04               |
| Altri continenti (America, Asia, Oceania, Africa) | 193'425                    | 0,63               | 143'479                    | 0,47               |
| <b>Totale degli attivi</b>                        | <b>30'929'023</b>          | <b>100,00</b>      | <b>30'504'714</b>          | <b>100,00</b>      |

**16 Bilancio secondo le divise**

|  | <b>CHF<br/>in migliaia di<br/>CHF</b> | <b>EUR<br/>in migliaia di<br/>CHF</b> | <b>USD<br/>in migliaia di<br/>CHF</b> | <b>Altre<br/>in migliaia di<br/>CHF</b> | <b>Totale<br/>in migliaia di<br/>CHF</b> |
|--|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|--|
| <b>Attivi</b>  |                                       |                                       |                                       |   |  |
| Liquidità  | 251'424                               | 78'075                                | 22'291                                | 63'096                                  | 414'887                                  |
| Crediti risultanti da titoli del mercato monetario                               | 100'439                               | 1                                     | 181                                   | –                                       | 100'621                                  |
| Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen                                       | 7'674'172                             | –                                     | –                                     | 63                                      | 7'674'235                                |
| Crediti nei confronti di altre banche  | 5'478'092                             | 505'054                               | 365'288                               | 268'965                                 | 6'617'399                                |
| Crediti nei confronti della clientela  | 1'377'509                             | 9'189                                 | 20'404                                | 8                                       | 1'407'110                                |
| Crediti ipotecari  | 4'983'123                             | –                                     | –                                     | –                                       | 4'983'123                                |
| Portafoglio titoli e metalli preziosi dest. alla negoziazione                    | 463'519                               | 12'019                                | 3'025                                 | 842'633                                 | 1'321'196                                |
| Investimenti finanziari  | 5'080'985                             | 599'734                               | 938                                   | –                                       | 5'681'657                                |
| Partecipazioni   | 445'795                               | 3'901                                 | –                                     | –                                       | 449'696                                  |
| Immobilizzati  | 279'032                               | –                                     | –                                     | –                                       | 279'032                                  |
| Ratei e risconti   | 322'071                               | 12'047                                | 21                                    | 23                                      | 334'163                                  |
| Altri attivi   | 1'665'903                             | –                                     | –                                     | –                                       | 1'665'903                                |
| <b>Totale degli attivi iscritti a bilancio</b>                                   | <b>28'122'065</b>                     | <b>1'220'021</b>                      | <b>412'149</b>                        | <b>1'174'788</b>                        | <b>30'929'023</b>                        |
| Diritti di consegna da operazioni su divise a pronti,<br>a termine e con opzioni | 3'417'032                             | 3'056'345                             | 3'654'370                             | 500'637                                 | 10'628'383                               |
| <b>Totale degli attivi</b>   | <b>31'539'097</b>                     | <b>4'276'365</b>                      | <b>4'066'519</b>                      | <b>1'675'425</b>                        | <b>41'557'407</b>                        |
| <b>Passivi</b>   |                                       |                                       |                                       |   |  |
| Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen                                       | 4'770'774                             | 1'436'436                             | 205'019                               | 263'564                                 | 6'675'793                                |
| Impegni nei confronti di altre banche  | 5'615'491                             | 1'539'408                             | 1'152'042                             | 251'993                                 | 8'558'934                                |
| Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e<br>di investimento | 3'008'797                             | 76'565                                | –                                     | –                                       | 3'085'362                                |
| Altri impegni nei confronti della clientela                                      | 4'982'187                             | 39'731                                | 24'172                                | 77'714                                  | 5'123'804                                |
| Obbligazioni di cassa  | 522'227                               | –                                     | –                                     | –                                       | 522'227                                  |
| Prestiti garantiti da obbl. fond. e prestiti                                     | 3'979'700                             | –                                     | –                                     | –                                       | 3'979'700                                |
| Ratei e risconti   | 243'413                               | 9'342                                 | 1'106                                 | 224                                     | 254'086                                  |
| Altri passivi  | 1'822'343                             | –                                     | –                                     | –                                       | 1'822'343                                |
| Rettifiche di valore e accantonamenti  | 39'075                                | –                                     | –                                     | –                                       | 39'075                                   |
| Riserve per rischi bancari generali  | 347'300                               | –                                     | –                                     | –                                       | 347'300                                  |
| Capitale sociale   | 360'000                               | –                                     | –                                     | –                                       | 360'000                                  |
| Riserva legale generale  | 139'873                               | –                                     | –                                     | –                                       | 139'873                                  |
| Utile annuo  | 20'528                                | –                                     | –                                     | –                                       | 20'528                                   |
| <b>Totale dei passivi iscritti a bilancio</b>                                    | <b>25'851'707</b>                     | <b>3'101'483</b>                      | <b>1'382'339</b>                      | <b>593'495</b>                          | <b>30'929'023</b>                        |
| Impegni di consegna da operazioni su divise a pronti,<br>a termine e con opzioni | 5'982'493                             | 1'157'778                             | 2'642'196                             | 1'093'481                               | 10'875'948                               |
| <b>Totale dei passivi</b>  | <b>31'834'199</b>                     | <b>4'259'261</b>                      | <b>4'024'535</b>                      | <b>1'686'975</b>                        | <b>41'804'971</b>                        |
| <b>Posizione netta per divise</b>  | <b>-295'102</b>                       | <b>17'104</b>                         | <b>41'984</b>                         | <b>-11'550</b>                          | <b>-247'564</b>                          |

31.12.2010 31.12.2009

**Tassi di conversione divise estere**

|     |       |       |
|-----|-------|-------|
| EUR | 1,253 | 1,486 |
| USD | 0,938 | 1,031 |

## Informazioni sulle operazioni fuori bilancio

### 17 Impegni eventuali

|                                       | 2010<br>in migliaia di CHF | 2009<br>in migliaia di CHF |
|---------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Garanzie per la copertura di crediti  | 305'530                    | 377'642                    |
| Garanzie di prestazione di garanzia   | 2'615                      | 3'660                      |
| Altri impegni eventuali               | 180'573                    | 171'924                    |
| <b>Totale degli impegni eventuali</b> | <b>488'718</b>             | <b>553'226</b>             |

### 18 Strumenti finanziari derivati in essere

#### 18.1 Strumenti di trading con controparti interne ed esterne

|  | Valori positivi<br>di rimpiazzo<br>in migliaia di<br>CHF | Valori negativi<br>di rimpiazzo<br>in migliaia di<br>CHF | Volume dei<br>contratti<br>fino a 1 anno<br>in migliaia di<br>CHF | Volume dei<br>contratti<br>da 1 a 5 anni<br>in migliaia di<br>CHF | Volume dei<br>contratti<br>oltre 5 anni<br>in migliaia di<br>CHF | Volume<br>dei contratti<br>totale<br>in migliaia di<br>CHF |
|--|--|--|---|---|--|--|
| <b>Strumenti su tassi di interesse</b>   |  |  |   |   |  |  |
| Contratti a termine incl. FRA            | 1'241  | 1'537  | 11'050'000  | –   | –  | 11'050'000   |
| Swap                                     | 1'169'330  | 1'183'733  | 30'546'620  | 30'819'600  | 15'592'150   | 76'958'370   |
| Future                                   | –  | –  | 3'129'994   | 1'845'243   | –  | 4'975'238  |
| Opzioni (OTC)                            | –  | 66   | 20'455  | 12'713  | 2'404  | 35'572   |
| <b>Divise</b>                            |  |  |   |   |  |  |
| Contratti a termine                      | 373'172  | 364'561  | 11'570'805  | 9'395   | –  | 11'580'199   |
| Swap combinati interesse/moneta          | 66'621   | 66'603   | 229'604   | 317'855   | –  | 547'458  |
| <b>Metalli preziosi</b>                  |  |  |   |   |  |  |
| Contratti a termine                      | 19'894   | 23'170   | 1'249'509   | –   | –  | 1'249'509  |
| <b>Titoli di partecipazione e indici</b> |  |  |   |   |  |  |
| Future                                   | –  | –  | 13'831  | –   | –  | 13'831   |
| Opzioni (traded)                         | 3'490  | 876  | 110'514   | 127   | –  | 110'640  |
| <b>Altri</b>                             |  |  |   |   |  |  |
| Opzioni (OTC)                            | 2'000  | –  | –   | –   | 23'700   | 23'700   |
| <b>Totale</b>                            |  |  |   |   |  |  |
| <b>Esercizio in rassegna</b>             | <b>1'635'747</b>   | <b>1'640'546</b>   | <b>57'921'331</b>   | <b>33'004'932</b>   | <b>15'618'254</b>  | <b>106'544'518</b>   |
| Esercizio precedente                     | 1'297'634  | 1'302'761  | 81'138'006  | 25'030'443  | 12'542'222   | 118'710'671  |

## 18.2 Strumenti di hedging con controparti interne

|  | Valori positivi<br>di rimpiazzo<br>in migliaia di<br>CHF | Valori negativi<br>di rimpiazzo<br>in migliaia di<br>CHF | Volume dei<br>contratti<br>fino a 1 anno<br>in migliaia di<br>CHF | Volume dei<br>contratti<br>da 1 a 5 anni<br>in migliaia di<br>CHF | Volume dei<br>contratti<br>oltre 5 anni<br>in migliaia di<br>CHF | Volume<br>dei contratti<br>totale<br>in migliaia di<br>CHF |
|--|--|--|---|---|--|--|
| <b>Strumenti su tassi di interesse</b> |  |  |   |   |  |  |
| Swap                                   | 208'275  | 681'649  | 8'530'000   | 11'335'000  | 6'040'000  | 25'905'000   |
| <b>Divise</b>                          |  |  |   |   |  |  |
| Contratti a termine                    | –  | 186'887  | 2'249'301   | –   | –  | 2'249'301  |
| Swap combinati interesse/valuta        | –  | 66'621   | 101'169   | 137'841   | –  | 239'010  |
| <b>Totale</b>                          |  |  |   |   |  |  |
| <b>Esercizio in rassegna</b>           | <b>208'275</b>   | <b>935'157</b>   | <b>10'880'470</b>   | <b>11'472'841</b>   | <b>6'040'000</b>   | <b>28'393'311</b>  |
| Esercizio precedente                   | 194'824  | 665'434  | 29'490'000  | 9'008'375   | 4'875'000  | 43'373'375   |

## 18.3 Strumenti finanziari derivati con controparti esterne

|                              | Valori positivi<br>di rimpiazzo<br>in migliaia di<br>CHF | Valori negativi<br>di rimpiazzo<br>in migliaia di<br>CHF | Volume dei<br>contratti<br>fino a 1 anno<br>in migliaia di<br>CHF | Volume dei<br>contratti<br>da 1 a 5 anni<br>in migliaia di<br>CHF | Volume dei<br>contratti<br>oltre 5 anni<br>in migliaia di<br>CHF | Volume<br>dei contratti<br>totale<br>in migliaia di<br>CHF |
|------------------------------|--|--|---|---|--|--|
| Banche                       | 691'763  | 1'427'927  | 43'327'230  | 19'631'691  | 9'552'150  | 72'511'071   |
| Clienti                      | 2'239  | 1'690  | 167'918   | 690   | 23'900   | 192'508  |
| Banche Raiffeisen*           | 3'098  | 1'777  | 73'074  | 12'168  | 2'204  | 87'446   |
| Borse                        | 3'490  | 876  | 3'254'339   | 1'845'370   | –  | 5'099'709  |
| <b>Totale</b>                |  |  |   |   |  |  |
| <b>Esercizio in rassegna</b> | <b>700'590</b>   | <b>1'432'270</b>   | <b>46'822'561</b>   | <b>21'489'919</b>   | <b>9'578'254</b>   | <b>77'890'734</b>  |
| Esercizio precedente         | 632'200  | 1'107'937  | 51'648'006  | 15'996'995  | 7'667'222  | 75'312'222   |

\* in prevalenza per le esigenze della clientela

Nell'iscrizione dei valori di rimpiazzo non viene preso in considerazione alcun contratto di compensazione (netting).

## Qualità delle controparti

Banche: le transazioni su derivati sono state effettuate con controparti di solvibilità prevalentemente ottima. Il 92,4% dei valori di rimpiazzo positivi riguarda controparti con un rating minimo A (Standard & Poor's) o a un livello qualitativo analogo.

Clienti: nelle transazioni con i clienti, i margini richiesti sono stati garantiti tramite valori patrimoniali o limiti di credito liberi.

## 19 Operazioni fiduciarie

|  | CHF<br>in migliaia di CHF | EUR<br>in migliaia di CHF | USD<br>in migliaia di CHF | Altre<br>in migliaia di CHF | Totalle<br>in migliaia di CHF |
|--|---------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| Investimenti fiduciari presso banche terze | –                         | 6'576                     | 2'346                     | 4'930                       | 13'852                        |
| <b>Totale delle operazioni fiduciarie</b>  | <b>–</b>                  | <b>6'576</b>              | <b>2'346</b>              | <b>4'930</b>                | <b>13'852</b>                 |
| Esercizio precedente                       | 240                       | 19'434                    | 3'272                     | 3'947                       | 26'893                        |

## Informazioni sul conto economico

### 20 Risultato da operazioni su interessi

|   | 2010<br>in migliaia di CHF | 2009<br>in migliaia di CHF |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Proventi per interessi derivanti da crediti nei confronti di Banche Raiffeisen    | 439'945                    | 451'546                    |
| Proventi per interessi derivanti da crediti nei confronti di altre banche         | 18'559                     | 73'403                     |
| Proventi per interessi derivanti da crediti nei confronti della clientela         | 130'218                    | 130'740                    |
| Proventi per interessi e dividendi derivanti da investimenti finanziari           | 91'391                     | 97'687                     |
| Altri proventi per interessi  | 16'338                     | 7'840                      |
| <b>Totale dei proventi per interessi e dividendi</b>                              | <b>696'452</b>             | <b>761'216</b>             |
| Oneri per interessi derivanti da impegni nei confronti di Banche Raiffeisen       | -148'572                   | -243'523                   |
| Oneri per interessi derivanti da impegni nei confronti di altre banche            | -33'806                    | -61'793                    |
| Oneri per interessi derivanti da impegni nei confronti della clientela            | -66'255                    | -78'076                    |
| Oneri per interessi derivanti da prestiti garantiti da obbl. fondiarie e prestiti | -97'938                    | -96'171                    |
| Altri oneri per interessi   | -224'544                   | -184'420                   |
| <b>Totale degli oneri per interessi</b>   | <b>-571'114</b>            | <b>-663'983</b>            |
| <b>Totale del risultato da operazioni su interessi</b>                            | <b>125'338</b>             | <b>97'233</b>              |

### 21 Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio

|   | 2010<br>in migliaia di CHF | 2009<br>in migliaia di CHF |
|---|----------------------------|----------------------------|
| <b>Proventi per commissioni</b>   |                            |                            |
| Proventi per commissioni su operazioni di credito                                     | 4'238                      | 4'236                      |
| Proventi per commissioni su operazioni in titoli e di investimento                    |                            |                            |
| Operazioni in fondi   | 5'995                      | 4'416                      |
| Operazioni di deposito  | 26'293                     | 27'461                     |
| Commissioni di borsa  | 19'078                     | 19'189                     |
| Altre operazioni in titoli e di investimento  | 3'669                      | 3'018                      |
| Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio                             |                            |                            |
| Mezzi di pagamento  | 55'432                     | 49'421                     |
| Tenuta conti  | 1'944                      | 1'902                      |
| Altre prestazioni di servizio   | 640                        | 1'331                      |
| <b>Totale dei proventi per commissioni</b>  | <b>117'288</b>             | <b>110'974</b>             |
| <b>Oneri per commissioni</b>  |                            |                            |
| Operazioni in titoli  | -40'839                    | -43'492                    |
| Mezzi di pagamento  | -3'777                     | -3'432                     |
| Altri oneri per commissioni   | -742                       | -901                       |
| <b>Totale degli oneri per commissioni</b>   | <b>-45'358</b>             | <b>-47'824</b>             |
| <b>Totale del risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio</b> | <b>71'930</b>              | <b>63'150</b>              |

**22 Risultato da operazioni di negoziazione**

|   | 2010<br>in migliaia di CHF | 2009<br>in migliaia di CHF |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Negoziazione di divise                                    | 10'109                     | 9'747                      |
| Negoziazione di metalli preziosi e banconote              | 28'206                     | 30'454                     |
| Negoziazione di azioni                                    | -604                       | 5'088                      |
| Negoziazione di tassi                                     | 4'151                      | 5'032                      |
| <b>Totale del risultato da operazioni di negoziazione</b> | <b>41'861</b>              | <b>50'320</b>              |

**23 Altri ricavi ordinari**

|   | 2010<br>in migliaia di CHF | 2009<br>in migliaia di CHF |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Servizi informatici per le società del Gruppo                               | 88'710                     | 80'324                     |
| Altre prestazioni individuali per le società del Gruppo                     | 90'876                     | 90'329                     |
| Contributi delle Banche Raiffeisen per prestazioni collettive e strategiche | 52'135                     | 53'795                     |
| Prestazioni interne fatturate per progetti del Gruppo                       | 41'481                     | 44'880                     |
| Altri   | 2'461                      | 3'698                      |
| <b>Totale degli altri ricavi ordinari</b>                                   | <b>275'663</b>             | <b>273'026</b>             |

## 24 Spese per il personale

|  | 2010<br>in migliaia di CHF | 2009<br>in migliaia di CHF |
|--|----------------------------|----------------------------|
| Organi della Banca, gettoni di presenza e indennità fisse  | 952                        | 790                        |
| Stipendi e indennità per il personale                      | 241'463                    | 245'419                    |
| AVS, AI, AD e altri assegni previsti dalla legge           | 16'314                     | 17'719                     |
| Contributi alle istituzioni di previdenza per il personale | 23'650                     | 22'091                     |
| Costi accessori per il personale                           | 5'735                      | 6'874                      |
| <b>Totale delle spese per il personale</b>                 | <b>288'114</b>             | <b>292'892</b>             |

## 25 Spese per il materiale

|   | 2010<br>in migliaia di CHF | 2009<br>in migliaia di CHF |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Spese per i locali  | 16'135                     | 17'250                     |
| Costi EED, macchine, mobilio, veicoli e altre installazioni | 73'799                     | 74'188                     |
| Altri costi di esercizio                                    | 58'424                     | 63'332                     |
| <b>Totale delle spese per il materiale</b>                  | <b>148'358</b>             | <b>154'770</b>             |

## 26 Costi e ricavi straordinari

### Esercizio in rassegna

I ricavi straordinari di CHF 3,8 milioni, comprendono i proventi realizzazione dalla vendita di azioni della Banca di obbligazioni fondiarie (CHF 2,2 milioni) e i proventi di due altre partecipazioni di minore entità (CHF 0,3 milioni). La partecipazione alla Cooperativa Olma Messen St.Gallen è stata rivalutata di CHF 1 milione al valore di costo. I costi straordinari, pari a CHF 6,2 milioni, sono essenzialmente composti da CHF 4,6 milioni per la costituzione di riserve per rischi bancari generali.

### Esercizio precedente

I ricavi straordinari di CHF 74,1 milioni derivano da rivalutazioni su partecipazioni per un ammontare pari a CHF 71,3 milioni e da prestazioni assicurative già garantite per danni da infiltrazione d'acqua al centro di calcolo di San Gallo pari a CHF 2,6 milioni. I costi straordinari di CHF 12,6 milioni comprendono la costituzione di riserve per rischi bancari generali pari a CHF 10,9 milioni e le minusvalenze da dismissioni di immobilizzi pari a CHF 1,2 milioni.

## Rapporto dell'Ufficio di revisione



Rapporto dell'Ufficio di revisione  
all'Assemblea dei delegati di  
Raiffeisen Svizzera società cooperativa  
San Gallo

PricewaterhouseCoopers SA  
Neumarkt 4/Kornhausstrasse 26  
Casella postale 1644  
9001 San Gallo  
Telefono +41 58 792 72 00  
Fax +41 58 792 72 10  
[www.pwc.ch](http://www.pwc.ch)

### Rapporto dell'Ufficio di revisione sul rendiconto annuale

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il rendiconto annuale della Raiffeisen Svizzera società cooperativa, comprendente bilancio, conto economico, conto del flusso di fondi e allegato (pagine 20 – 57), per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2010.

#### *Responsabilità del Consiglio d'amministrazione*

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del rendiconto annuale in conformità alla legge e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un rendiconto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del rendiconto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

#### *Responsabilità dell'Ufficio di revisione*

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul rendiconto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera e agli standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il rendiconto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel rendiconto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il rendiconto annuale con-tenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del rendiconto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del rendiconto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del rendiconto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la nostra opinione di revisione.



*Opinione di revisione*

A nostro giudizio il rendiconto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2010 è conforme alla legge svizzera e allo statuto.

**Rapporto in base ad altre disposizioni legali**

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 906 CO, congiuntamente all'art. 728 CO e art. 11 LSR), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 906 CO congiuntamente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del rendiconto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio d'amministrazione.

Confermiamo inoltre che la tenuta dell'elenco dei soci e la proposta d'impiego dell'utile di bilancio sono conformi alla legge svizzera e allo statuto e raccomandiamo di approvare il presente rendiconto annuale.

PricewaterhouseCoopers SA

Bruno Gmür

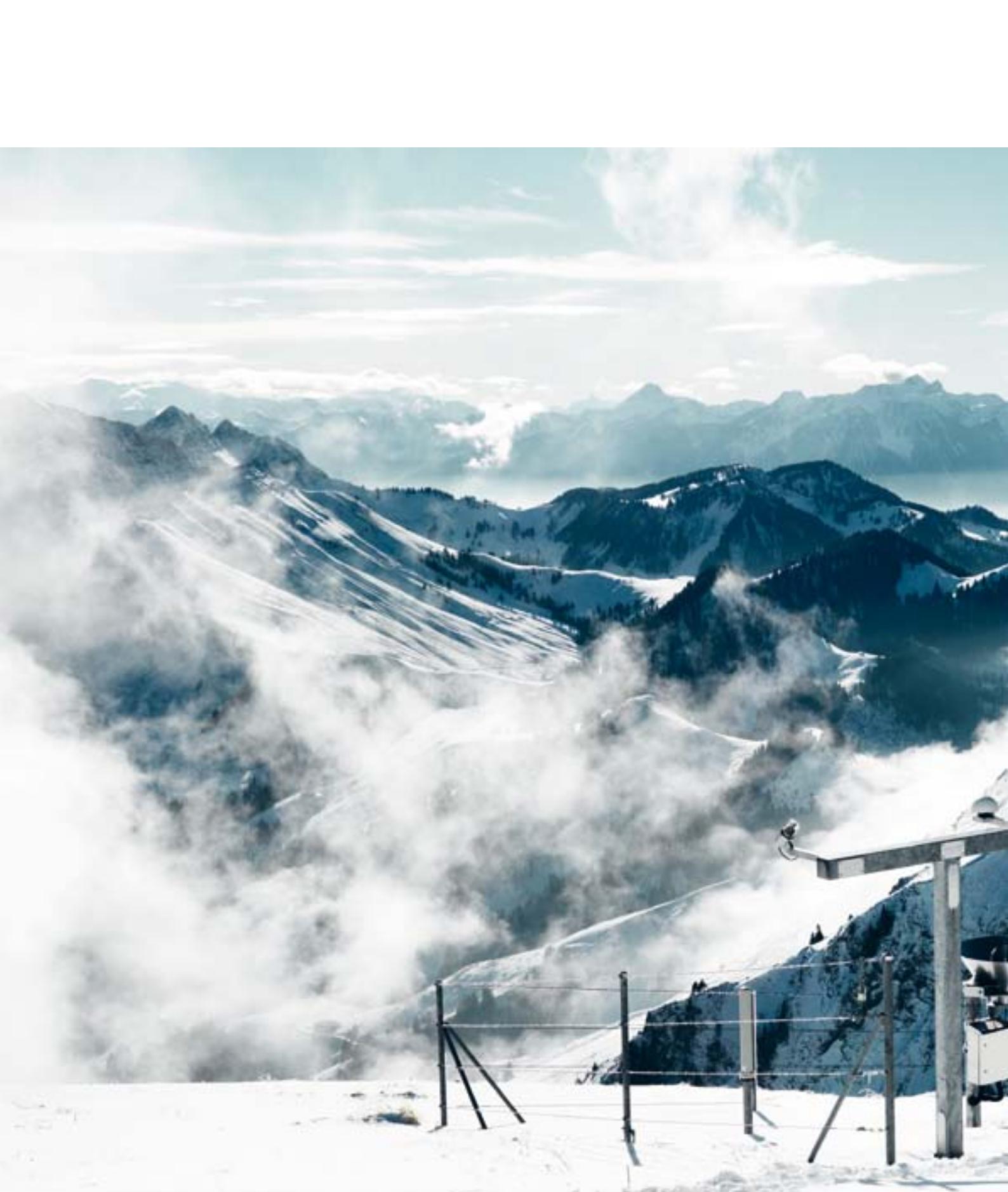
Perito revisore

Revisore responsabile

Stefan Keller Wyss

Perito revisore

San Gallo, 1 aprile 2011





#### **Barbara Huguenin-Landl, meteorologa**

Barbara Huguenin-Landl ha studiato meteorologia perché i fenomeni atmosferici l'hanno sempre affascinata. Ama molto stare in montagna e a contatto con la natura. Oggi è vice responsabile del progetto SwissMetNet a Payerne. Il progetto nazionale attuato da MeteoSvizzera punta al rinnovamento e alla creazione di una rete di rilevamento al suolo meteorologica, che comprende anche la stazione meteorologica sul Moléson. Le nuove stazioni meteorologiche raccolgono precisi dati da utilizzare per osservazioni e previsioni climatiche. Questi dati costituiscono inoltre una base decisionale e di pianificazione per gli ambiti dello sport, del traffico e, non ultimo, del turismo.

## Calcolo dei fondi propri necessari

|   | 2010  | 2009   |   |  |
|---|---|--|---|--|
|   | Pos. ponderate<br>per il rischio<br>in migliaia di<br>CHF | Requisito in<br>mat.<br>di fondi propri<br>in migliaia di<br>CHF | Pos. ponderate<br>per il rischio<br>in migliaia di<br>CHF | Requisito in<br>mat.<br>di fondi propri<br>in migliaia di<br>CHF |
| <b>Fondi propri necessari</b>   |   |  |   |  |
| Rischi di credito (metodo standard Svizzera)  |   |  |   |  |
| Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen  | –   | –  | –   | –  |
| Crediti nei confronti di altre banche   | 365'677   | 29'254   | 784'342   | 62'747   |
| Crediti nei confronti della clientela   | 989'419   | 79'154   | 412'503   | 33'000   |
| Crediti ipotecari   | 2'051'705   | 164'136  | 1'824'479   | 145'958  |
| Ratei e risconti  | 40'592  | 3'247  | 34'076  | 2'726  |
| Altri attivi, valori di rimpiazzo di derivati   | 263'869   | 21'110   | 236'964   | 18'957   |
| Altri attivi, diversi   | 1'710   | 137  | 8'106   | 648  |
| Posizioni su tassi nette fuori dal trading book   | 805'789   | 64'463   | 845'452   | 67'636   |
| Posizioni azionarie nette fuori dal trading book  | 78'813  | 6'305  | 69'592  | 5'567  |
| Impegni eventuali   | 470'883   | 37'671   | 532'283   | 42'583   |
| Promesse irrevocabili   | 149'073   | 11'926   | 135'753   | 10'860   |
| Impegni di pagamento e di versamento suppletivo   | 45'799  | 3'664  | 50'191  | 4'015  |
| Contratti a termine add-on e opzioni acquistate   | 56'064  | 4'485  | 46'025  | 3'682  |
| Transazioni non effettuate  | –   | –  | –   | –  |
| <b>Fondi propri necessari per rischi di credito</b>                                     |   | <b>425'552</b>   |   | <b>398'381</b>   |
| Rischi senza controparte  |   |  |   |  |
| Immobilizzi incl. software  | 1'038'417   | 83'073   | 1'056'272   | 84'502   |
| Immobili negli investimenti finanziari  | –   | –  | 147   | 12   |
| <b>Fondi propri necessari per rischi senza controparte</b>                              |   | <b>83'073</b>  |   | <b>84'514</b>  |
| Rischi di mercato (metodo standard)   |   |  |   |  |
| Strumenti su tassi di interesse - Rischi di mercato generali                            | 45'075  |  | 45'283  |  |
| Strumenti su tassi di interesse - Rischi specifici                                      | 5'477   |  | 2'575   |  |
| Strumenti su azioni   | 3'750   |  | 1'965   |  |
| Divise e metalli preziosi   | 16'114  |  | 8'753   |  |
| Opzioni   | 4   |  | 1   |  |
| <b>Fondi propri necessari per rischi di mercato</b>                                     |   | <b>70'420</b>  |   | <b>58'577</b>  |
| <b>Fondi propri necessari per rischi operativi<br/>(metodo dell'indicatore di base)</b> |   | <b>26'460</b>  |   | <b>73'558</b>  |
| <b>Rettifiche di valore iscritte a bilancio sotto i passivi</b>                         |   | <b>–</b>   |   | <b>–</b>   |
| <b>Totale fondi propri necessari</b>  |   | <b>605'505</b>   |   | <b>615'030</b>   |

Continua a pagina 63

|  | 2010  | 2009   |
|--|---|--|
|  | Pos. ponderate<br>per il rischio<br>in migliaia di<br>CHF | Requisito in<br>mat.<br>di fondi propri<br>in migliaia di<br>CHF |
|  | Pos. ponderate<br>per il rischio<br>in migliaia di<br>CHF | Requisito in<br>mat.<br>di fondi propri<br>in migliaia di<br>CHF |
| <b>Fondi propri disponibili</b>                                      |   |  |
| Fondi propri di base lordi   | 853'300   | 838'873  |
| di cui fondi propri di base per l'innovazione                        | –   | –  |
| – deduzione proporzionale per partecipazioni nel settore finanziario | -223'801  | -190'204   |
| <b>Fondi propri di base rettificati computabili</b>                  | <b>629'499</b>  | <b>648'669</b>   |
| Fondi propri complementari superiori computabili                     | 28'290  | –  |
| Fondi propri complementari inferiori computabili                     | 426'650   | 419'437  |
| – deduzione proporzionale per partecipazioni nel settore finanziario | -223'801  | -190'204   |
| <b>Fondi propri complementari computabili</b>                        | <b>231'139</b>  | <b>229'233</b>   |
| <b>Totale dei fondi propri computabili</b>                           | <b>860'638</b>  | <b>877'902</b>   |
| Eccedenza fondi propri   | 255'133   | 262'872  |
| Grado di copertura fondi propri                                      | 142,1 %   | 142,7 %  |
| Quota dei fondi propri di base                                       | 8,3 %   | 8,4 %  |
| Quota dei fondi propri complessivi                                   | 11,4 %  | 11,4 %   |

## Bilancio – Panoramica 5 anni

|   | 2010<br>in migliaia<br>di CHF | 2009<br>in migliaia<br>di CHF | 2008<br>in migliaia<br>di CHF | 2007<br>in migliaia<br>di CHF | 2006<br>in migliaia<br>di CHF |
|---|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| <b>Attivi</b>   |                               |                               |                               |                               |                               |
| Liquidità   | 414'887                       | 253'899                       | 703'134                       | 101'930                       | 117'454                       |
| Crediti risultanti da titoli del mercato monetario                            | 100'621                       | 629                           | 621                           | 5'572                         | 5'047                         |
| Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen                                    | 7'674'235                     | 6'528'587                     | 5'131'848                     | 5'334'042                     | 4'509'773                     |
| Crediti nei confronti di altre banche   | 6'617'399                     | 8'798'963                     | 12'599'787                    | 12'340'266                    | 11'495'444                    |
| Crediti nei confronti della clientela   | 1'407'110                     | 638'953                       | 656'479                       | 919'453                       | 827'699                       |
| Crediti ipotecari   | 4'983'123                     | 4'398'955                     | 3'766'071                     | 3'386'545                     | 3'517'049                     |
| <b>Prestiti alla clientela</b>  | <b>6'390'233</b>              | <b>5'037'907</b>              | <b>4'422'550</b>              | <b>4'305'998</b>              | <b>4'344'747</b>              |
| Portafoglio titoli e metalli preziosi dest. alla negoziazione                 | 1'321'196                     | 500'033                       | 365'585                       | 718'432                       | 137'982                       |
| Investimenti finanziari   | 5'681'657                     | 6'668'188                     | 3'355'089                     | 2'168'814                     | 2'514'386                     |
| Partecipazioni  | 449'696                       | 380'408                       | 287'546                       | 398'227                       | 363'284                       |
| Immobilizzi   | 279'032                       | 273'197                       | 300'406                       | 235'339                       | 206'010                       |
| Ratei e risconti  | 334'163                       | 334'852                       | 319'274                       | 352'413                       | 294'291                       |
| Altri attivi  | 1'665'903                     | 1'728'051                     | 2'226'160                     | 2'605'440                     | 1'308'082                     |
| <b>Totale degli attivi</b>  | <b>30'929'023</b>             | <b>30'504'714</b>             | <b>29'712'000</b>             | <b>28'566'473</b>             | <b>25'296'501</b>             |
| <b>Passivi</b>  |                               |                               |                               |                               |                               |
| Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen                                    | 6'675'793                     | 7'509'323                     | 7'948'866                     | 3'972'433                     | 3'953'784                     |
| Impegni nei confronti di altre banche   | 8'558'934                     | 9'822'687                     | 8'493'858                     | 11'429'331                    | 9'732'898                     |
| Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e di investimento | 3'085'362                     | 2'868'569                     | 2'314'526                     | 1'568'805                     | 2'002'357                     |
| Altri impegni nei confronti della clientela                                   | 5'123'804                     | 4'354'515                     | 4'592'281                     | 5'821'170                     | 4'278'813                     |
| Obbligazioni di cassa   | 522'227                       | 652'191                       | 695'517                       | 497'470                       | 424'957                       |
| <b>Fondi della clientela</b>  | <b>8'731'393</b>              | <b>7'875'275</b>              | <b>7'602'324</b>              | <b>7'887'444</b>              | <b>6'706'127</b>              |
| Prestiti garantiti da obbl. fond e prestiti                                   | 3'979'700                     | 2'693'000                     | 3'056'650                     | 3'339'100                     | 3'107'550                     |
| Ratei e risconti  | 254'086                       | 222'356                       | 347'745                       | 362'780                       | 266'105                       |
| Altri passivi   | 1'822'343                     | 1'491'991                     | 1'388'863                     | 652'748                       | 596'620                       |
| Rettifiche di valore e accantonamenti   | 39'075                        | 36'809                        | 37'178                        | 40'664                        | 46'937                        |
| Riserve per rischi bancari generali   | 347'300                       | 339'000                       | 328'100                       | 424'500                       | 434'600                       |
| Capitale sociale  | 360'000                       | 360'000                       | 360'000                       | 320'000                       | 320'000                       |
| Riserva legale generale   | 139'873                       | 134'172                       | 128'581                       | 119'080                       | 113'582                       |
| Utile annuo   | 20'528                        | 20'100                        | 19'835                        | 18'392                        | 18'298                        |
| <b>Totale del capitale proprio</b>  | <b>867'700</b>                | <b>853'273</b>                | <b>836'515</b>                | <b>881'972</b>                | <b>886'480</b>                |
| <b>Totale dei passivi</b>   | <b>30'929'023</b>             | <b>30'504'714</b>             | <b>29'712'000</b>             | <b>28'566'473</b>             | <b>25'296'501</b>             |

## Conto economico – Panoramica 5 anni

|  | 2010<br>in migliaia<br>di CHF | 2009<br>in migliaia<br>di CHF | 2008<br>in migliaia<br>di CHF | 2007<br>in migliaia<br>di CHF | 2006<br>in migliaia<br>di CHF |
|--|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Proventi per interessi e sconti  | 605'060                       | 663'529                       | 1'079'271                     | 1'040'294                     | 736'788                       |
| Proventi per interessi e dividendi da investimenti finanziari              | 91'391                        | 97'687                        | 51'940                        | 60'060                        | 69'009                        |
| Oneri per interessi  | -571'114                      | -663'983                      | -1'027'772                    | -994'396                      | -694'583                      |
| <b>Risultato da operazioni su interessi</b>                                | <b>125'338</b>                | <b>97'233</b>                 | <b>103'439</b>                | <b>105'958</b>                | <b>111'215</b>                |
| Proventi per commissioni su operazioni di credito                          | 4'238                         | 4'236                         | 2'505                         | 823                           | 919                           |
| Proventi per commissioni su operazioni in titoli e di investimento         | 55'035                        | 54'085                        | 55'580                        | 60'098                        | 54'058                        |
| Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio                  | 58'016                        | 52'654                        | 52'583                        | 46'590                        | 43'654                        |
| Oneri per commissioni  | -45'358                       | -47'824                       | -48'675                       | -53'674                       | -21'947                       |
| <b>Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio</b> | <b>71'930</b>                 | <b>63'150</b>                 | <b>61'993</b>                 | <b>53'837</b>                 | <b>76'684</b>                 |
| <b>Risultato da operazioni di negoziazione</b>                             | <b>41'861</b>                 | <b>50'320</b>                 | <b>59'465</b>                 | <b>49'354</b>                 | <b>28'291</b>                 |
| Risultato da alienazioni di investimenti finanziari                        | 50                            | -365                          | 30                            | 122                           | -32                           |
| Proventi da partecipazioni   | 22'338                        | 20'178                        | 30'204                        | 28'551                        | 20'220                        |
| Risultato da immobili  | 3'052                         | 3'212                         | 3'473                         | 3'813                         | 3'309                         |
| Altri ricavi ordinari  | 275'663                       | 273'026                       | 243'410                       | 225'318                       | 215'837                       |
| Altri costi ordinari   | -1'439                        | -220                          | -5'498                        | -27                           | -629                          |
| <b>Altri risultati ordinari</b>  | <b>299'665</b>                | <b>295'831</b>                | <b>271'619</b>                | <b>257'776</b>                | <b>238'706</b>                |
| <b>Ricavi di esercizio</b>   | <b>538'794</b>                | <b>506'534</b>                | <b>496'516</b>                | <b>466'926</b>                | <b>454'896</b>                |
| Spese per il personale   | -288'114                      | -292'892                      | -298'599                      | -267'106                      | -230'808                      |
| Spese per il materiale   | -148'358                      | -154'770                      | -171'226                      | -157'164                      | -139'528                      |
| <b>Costi di esercizio</b>  | <b>-436'473</b>               | <b>-447'662</b>               | <b>-469'825</b>               | <b>-424'270</b>               | <b>-370'336</b>               |
| <b>Utile lordo</b>   | <b>102'321</b>                | <b>58'871</b>                 | <b>26'691</b>                 | <b>42'656</b>                 | <b>84'560</b>                 |
| Ammortamenti sull'attivo fisso   | -69'896                       | -92'395                       | -119'162                      | -37'932                       | -55'229                       |
| Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite                             | -4'222                        | -2'243                        | -470                          | -432                          | -4'647                        |
| <b>Risultato di esercizio (Risultato intermedio)</b>                       | <b>28'203</b>                 | <b>-35'767</b>                | <b>-92'941</b>                | <b>4'291</b>                  | <b>24'683</b>                 |
| Ricavi straordinari  | 3'764                         | 74'107                        | 118'261                       | 19'786                        | 7'191                         |
| Costi straordinari   | -6'160                        | -12'640                       | -39                           | -313                          | -8'277                        |
| Imposte  | -5'280                        | -5'600                        | -5'446                        | -5'373                        | -5'300                        |
| <b>Utile annuo</b>   | <b>20'528</b>                 | <b>20'100</b>                 | <b>19'835</b>                 | <b>18'392</b>                 | <b>18'298</b>                 |



## **Impressum**

Raiffeisen Svizzera società cooperativa  
Comunicazione aziendale  
Raiffeisenplatz  
CH-9001 San Gallo  
Telefono +41 71 225 85 24  
Telefax +41 71 225 86 50  
Internet: [www.raiffeisen.ch](http://www.raiffeisen.ch)  
E-mail: [medien@raiffeisen.ch](mailto:medien@raiffeisen.ch)

Layout: freicom ag, San Gallo  
Stampa: dfmedia, Flawil  
Traduzione: 24translate, Speicherschwendi  
Illustrazioni: Phil Müller, Zurigo (immagini pionieri)

Questo rapporto è disponibile anche in inglese, francese  
e tedesco.

La versione online del rapporto di gestione  
può essere consultata sul sito [www.raiffeisen.ch](http://www.raiffeisen.ch),  
rubrica Gruppo Raiffeisen, Rapporti di gestione.

Stampato su Superset Snow, carta opaca, senza legno.

